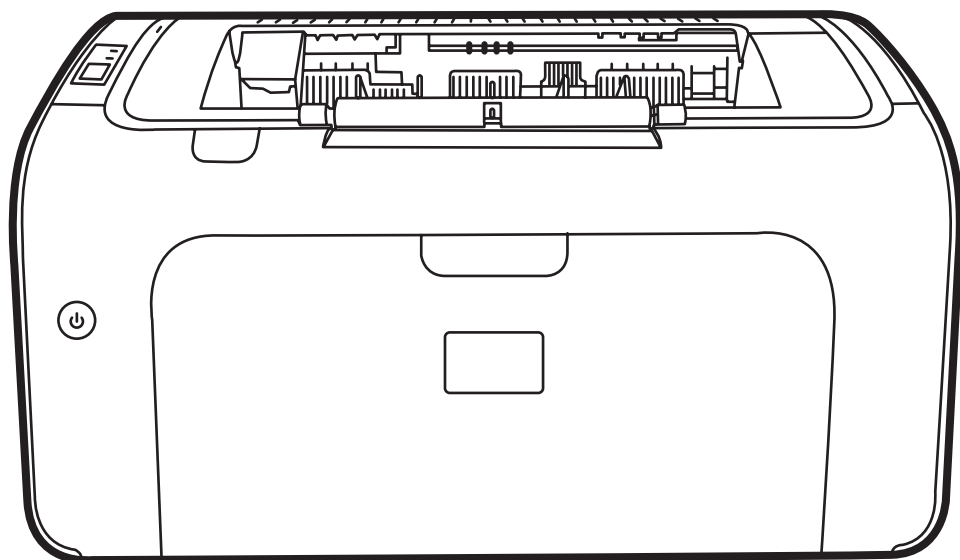


# HP LaserJet серия P1000 и P1500

## Ръководство за потребителя





# HP LaserJet серия P1000 и P1500

## Ръководство за потребителя



## **Авторски права и лиценз**

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Възпроизвеждане, адаптация или превод без предварително писмено разрешение е забранено, освен каквото е разрешено според авторските права.

Информацията, която се съдържа вътре е обект на промяна без забележка.

Единствените гаранции на продуктите HP и услуги са посочени в дадените декларации за гаранция, придружаващи такива продукти и услуги. Нищо в тях не трябва да бъде тълкувано като съставна част на допълнителна гаранция. HP не носят отговорност за технически или редакторски грешки или съдържащи се вътре пропуски.

Част номер: СВ410-91019

Edition 1, 12/2007

## **Търговски марки**

Microsoft®, Windows® и Windows NT® са регистрирани в САЩ търговски марки на Microsoft Corporation.

PostScript® е регистрирана търговска марка на Adobe Systems Incorporated.

---

# Съдържание

## 1 Информация за продукта

Конфигурации на продукта .....	2
Характеристики на продукта .....	3
Идентифициране на частите на продукта .....	5
HP LaserJet серия P1000 .....	5
HP LaserJet P1500 Series .....	6

## 2 Панел за управление

HP LaserJet серия P1000 .....	10
HP LaserJet P1500 Series .....	11

## 3 Софтуер на продукта

Поддържани операционни системи .....	14
Поддържани мрежови системи (само за HP LaserJet серия P1500) .....	15
Връзки на устройството .....	16
USB връзки .....	16
Мрежови връзки (само при HP LaserJet серия P1500) .....	16
Свързване на устройството към мрежата .....	16
Инсталиране на софтуера за принтера за мрежово устройство .....	17
Софтуер за Windows .....	18
Принтерски драйвер за Windows .....	18
Предпочитания на принтера (драйвер) .....	18
Онлайн помощ за функциите на принтера .....	18
Приоритети при настройките за печат .....	18
Допълнителни видове драйвери за Windows (HP LaserJet серия P1500) .....	18
Инсталиране на софтуера за принтера за Windows .....	19
За да инсталирате софтуер за принтера за Windows Server 2003 (само драйвер за печат), Windows 98SE и Me (само драйвер) .....	19
За да инсталирате софтуера за принтера за Windows 2000 and XP .....	19
Смяна на настройките на драйвера на принтера за Windows .....	19
Вграден уеб сървър (само при HP LaserJet серия P1500) .....	19

Софтуер за Macintosh .....	20
Принтерски драйвери за Macintosh .....	20
Инсталиране на принтерския драйвер за Macintosh .....	20
Конфигуриране на принтерския драйвер за Macintosh .....	20

#### 4 Поддържани видове хартия и друга медия

Запознаване с използването на медия .....	24
Поддържани размери на медията .....	25
Избор на медия за печат .....	26
Медия, която може да повреди устройството .....	26
Медия, която да избягвате .....	26
Специална медия за печат .....	27
Пликове .....	27
Етикети .....	27
Прозрачни фолиа .....	28
Бланка или предварително отпечатани формуляри .....	28
Тежка хартия .....	28

#### 5 Задачи за печат

Настройки за качество на печат .....	30
Зареждане на медия .....	31
Слот за приоритетно зареждане (само при HP LaserJet серия P1006/P1009/ P1500) .....	31
Основна входна тава .....	31
Регулиране на тавата за къса медия (само при HP LaserJet P1002/P1003/P1004/ P1005) .....	31
Отпечатване върху специална медия .....	33
Сменете драйвера за принтера, за да съответства на размера и типа на медията .....	33
Видове печат и капацитет на тавата .....	33
Печатане върху двете страни на листа (ръчно двустранно печатане) .....	34
Отпечатване на много страници върху един лист хартия (печатане на n страници върху една) .....	36
Отпечатване на брошури .....	37
Отпечатване на водни знаци .....	38
Отпечатване на огледални изображения .....	39
Отмяна на задание за печат .....	40

#### 6 Управление и поддръжка

Замяна на печатащата касета .....	42
Страници с информация за принтера .....	44
Пробна страница .....	44
Конфигурационна страница .....	44
Страница за състоянието на консумативите .....	44

Вграден уеб сървър (само при HP LaserJet серия P1500) .....	45
Отваряне на вградения уеб сървър .....	45
Раздел "Информация" .....	46
раздел "Настройки" .....	46
Раздел "Мрежа" .....	46
Връзки .....	46
Управление на консумативи .....	47
Жизнен цикъл на консумативите .....	47
Проверка и поръчка на консумативи .....	47
Указания за съхранение на консумативи .....	47
Замяна и рециклиране на консумативи .....	48
Преразпределяне на тонера .....	48
Политика на HP за консумативи, които не са с марка HP .....	48
Пренастройване на устройството за консумативи, които не са с марката HP .....	48
Уебсайт за нефалшиви консумативи на HP .....	48
Почистете устройството .....	49
Почистване на областта на печатащата касета .....	49
Почистете пътя на хартията в устройството .....	51
Смяна на придърпащата ролка .....	52
Почистване на придърпащата ролка .....	55
Смяна на разделителната подложка на принтера .....	56
Икономичен режим .....	59

## 7 Разрешаване на проблеми

Списък за проверка при разрешаване на проблеми .....	62
Стъпка 1: Устройството настроено ли е правилно? .....	62
Стъпка 2: Включена ли е лампичката за готовност? .....	62
Стъпка 3: Мога ли да отпечатам конфигурационна страница? .....	62
Стъпка 4: Приемливо ли е качеството на печата? .....	63
Стъпка 5: Комуникират ли устройството и компютърът? .....	63
Стъпка 6: Изглежда ли отпечатаната страница, както очаквахте? .....	63
Свързване с поддръжката на HP .....	64
Цветовете на лампичката за състоянието .....	65
Почистване на заседнала хартия .....	68
Типични места за засядане на медия .....	68
Отстраняване на заседнал лист хартия .....	68
Подобряване на качеството на печат .....	71
Светъл печат или избледняване .....	71
Петна от тонера .....	71
Неотпечатани букви .....	71
Вертикални линии .....	72
Сив фон .....	72
Зацапване на тонера .....	72

Неизпечен тонер .....	73
Вертикални повтарящи се дефекти .....	73
Безформени символи .....	73
Изкривена страница .....	74
Нагъване или набръчкване .....	74
Гънки или чупки .....	74
Пръски от тонера .....	75
Разрешаване на проблеми с медията .....	76
Отпечатаната страница е различна от това, което се появява на екрана .....	78
Изопачен, неверен или непълен текст .....	78
Липсващи изображения или текст или празни страници .....	78
Форматът на страниците се различава от този на друг принтер HP LaserJet .....	78
Качество на изображенията .....	79
Проблеми със софтуера на принтера .....	80
Често срещани проблеми при Macintosh .....	81
Решаване на проблеми при настройка на мрежата .....	84

#### **Приложение А Аксесоари и консумативи**

Поръчка на консумативи и принадлежности .....	86
---	----

#### **Приложение В Обслужване и поддръжка**

Декларация за ограничена гаранция на Hewlett-Packard .....	88
Обслужване на гаранция при извършване на ремонт от клиента .....	90
Лицензионно споразумение за софтуера на Hewlett-Packard .....	91
Ограничена гаранция за печатащи касети и барабани .....	93
Обслужване на клиенти на HP .....	94
Наличие на поддръжка и сервиз .....	96
Услуги HP Care Pack™ и сервизни договори .....	96
Указания за повторно опаковане на устройството .....	97

#### **Приложение С Спецификации на устройството**

#### **Приложение D Нормативна информация**

Съответствие с FCC .....	102
Условия на декларацията за съответствие HP LaserJet серия P1000 .....	103
Условия на декларацията за съответствие HP LaserJet P1500 Series .....	104
Нормативни условия .....	105
Декларация за безопасност на лазера .....	105
Условия на канадската Декларация за съответствие .....	105
Корейска декларация за електромагнитни смущения .....	105
Декларация за лазера от Финландия .....	106
Таблица с вещества (Китай) .....	107
Програма за екологично стопанисване на продукта .....	108



Опазване на околната среда .....	108
Отделяне на озон .....	108
Потребление на енергия .....	108
Консумация на тонер .....	108
Използване на хартия .....	108
Пластмаси .....	108
Консумативи за печат HP LaserJet .....	108
Указания за връщане и рециклиране .....	109
Съединени щати и Пуерто Рико .....	109
Връщане на повече (от две до осем) касети .....	109
Връщане на единични бройки .....	109
Изпращане .....	109
Връщане извън САЩ .....	109
Хартия .....	110
Ограничения за използвани материали .....	110
Изхвърляне на отпадъчни уреди от потребители на домакинства в Европейския съюз .....	110
Данни за безопасността на материалите (ДБМ) .....	110
За още информация .....	110

<b>Азбучен указател .....</b>	<b>111</b>
-------------------------------	------------



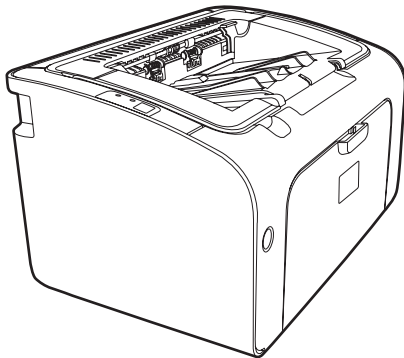
---

# 1 Информация за продукта

- [Конфигурации на продукта](#)
- [Характеристики на продукта](#)
- [Идентифициране на частите на продукта](#)

# Конфигурации на продукта

## HP LaserJet серия P1000

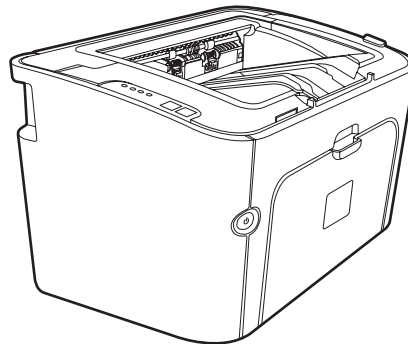


- **Първата страница е готова:** < 8 секунди
- **Скорост:** 14 A4 страници на минута (ppm), 15 формат Letter ppm.
- **Тава:** Универсална тава за 150 листа.
- **Свързване:** Високоскоростен USB 2.0 порт.

### Само при HP LaserJet P1006/P1009

- **Първата страница е готова:** < 8 секунди
- **Скорост:** 22 A4 страници на минута (ppm), 17 формат Letter ppm.
- **Тава:** Слот за приоритетно зареждане за 10 листа и универсална тава за 150 листа.
- **Свързване:** Високоскоростен USB 2.0 порт.

## HP LaserJet P1500 Series



- **Първата страница е готова:** < 6 секунди
- **Скорост:** 22 A4 страници на минута (ppm), 23 формат Letter ppm.
- **Тави:** Слот за приоритетно зареждане за 10 листа и универсална тава за 250 листа.
- **Свързване:** Високоскоростен USB 2.0 порт. Мрежа на място (само при HP LaserJet серия P1500).

# Характеристики на продукта

Полза	Поддържащи характеристики
Отлично качество на печат	<ul style="list-style-type: none"><li>● Печатащи касети HP.</li><li>● Действителни 600 по 600 точки на инч (dpi) текст и графики.</li><li>● Регулируеми настройки за оптимизиране на качеството на печат.</li></ul>
Лекота при използване	<ul style="list-style-type: none"><li>● Инсталирането на печатащата касета е лесно.</li><li>● Удобен достъп до печатащата касета и до пътя на хартията през вратичката на касетата.</li><li>● Регулирайте тавата за хартия с една ръка.</li></ul>
Удобно боравене с хартията	<ul style="list-style-type: none"><li>● Основна тава за бланки, пликосе, етикети, прозрачни фолиа, медия с потребителски размер, пощенски картички и тежка хартия.</li><li>● Слот за приоритетно зареждане за бланки, пликосе, етикети, прозрачни фолиа, медия с потребителски размер, пощенски картички и тежка хартия.</li><li>● Горна изходна касета за 125 листа.</li><li>● Отпечатване от двете страни (ръчно). Вижте <a href="#">Печатане върху двете страни на листа (ръчно двустранно печатане)</a> на страница 34.</li></ul>
Връзки на интерфейса	<ul style="list-style-type: none"><li>● Високоскоростен 2.0 USB порт.</li><li>● Вграден вътрешен принтерен сървър за свързване към 10/100Base-T мрежа (само при HP LaserJet серия P1500).</li></ul>
Пестене на енергия	<ul style="list-style-type: none"><li>● Устройството автоматично пести електричество чрез значително намаляване на консумацията на енергия, когато не печата.</li></ul>
Икономичен печат	<ul style="list-style-type: none"><li>● С функциите Печатане на n страни върху една (печат на повече страни върху един лист) и Печат от двете страни се пести хартия. Вижте <a href="#">Печатане върху двете страни на листа (ръчно двустранно печатане)</a> на страница 34.</li></ul>
Отпечатване на архив	<ul style="list-style-type: none"><li>● Когато отпечатвате страници, които трябва да се съхраняват за дълъг период, тази опция настройва устройството на режим, който намалява зацапването и запрашването на тонера.</li><li>● Изберете <b>Archive</b> (Архив) като тип хартия.</li></ul>
Консумативи	<ul style="list-style-type: none"><li>● Страница за състоянието на консумативите с уреди за касетата за печат, които определят оставащото количество консуматив. Не е налична за консумативи, които не са с марката HP.</li><li>● Удостоверение за оригинални печатащи касети на HP.</li><li>● Лесна поръчка на допълнителни консумативи.</li></ul>

---

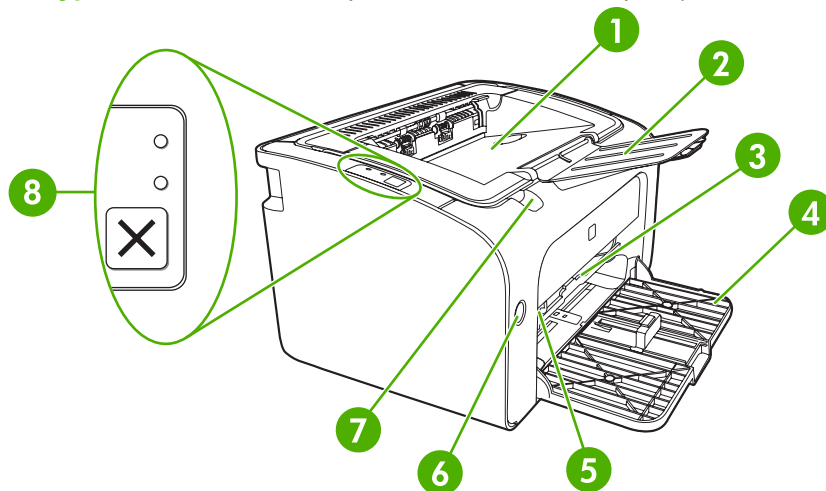
Полза	Поддържащи характеристики
<b>Достъпност</b>	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="820 226 1394 281">● Онлайн ръководство за потребителя, подходящо за устройствата за четене на текст от екран.</li><li data-bbox="820 304 1406 359">● Всички вратички и капаци могат да се отворят с една ръка.</li></ul>
<b>Безопасност</b>	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="820 382 1366 436">● Гнездо на фиксатор Kensington в задната част на устройството.</li></ul>

---

# Идентифициране на частите на продукта

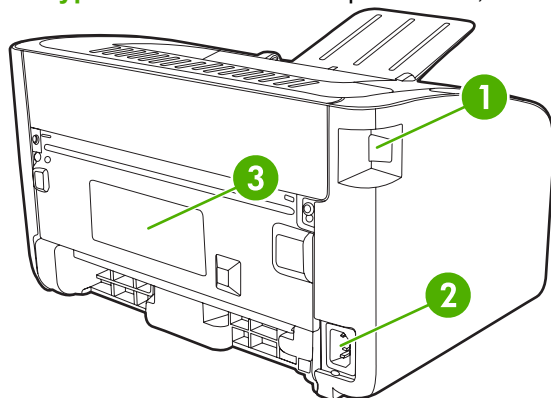
## HP LaserJet серия P1000

Фигура 1-1 HP LaserJet серия P1000, изглед отпред (показан е HP LaserJet P1006/P1009)



1	Изходна касета
2	Сгъваем удължител на изходната тава
3	Слот за приоритетно зареждане
4	Сгъваема основна входна тава
5	Удължител за къса медия (само при HP LaserJet P1002/P1003/P1004/P1005)
6	Бутон за захранване
7	Щифт за повдигане на вратичката на касетата
8	Панел за управление (показан е панел за управление HP LaserJet P1006/P1009)

Фигура 1-2 HP LaserJet серия P1000, изглед отзад (показан е HP LaserJet P1006/P1009)

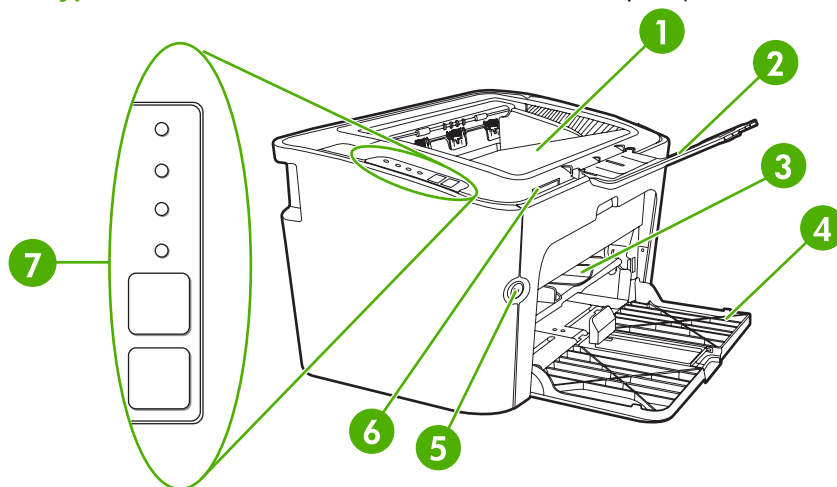


1	USB порт
---	----------

2	Гнездо за захранването
3	Сериен номер

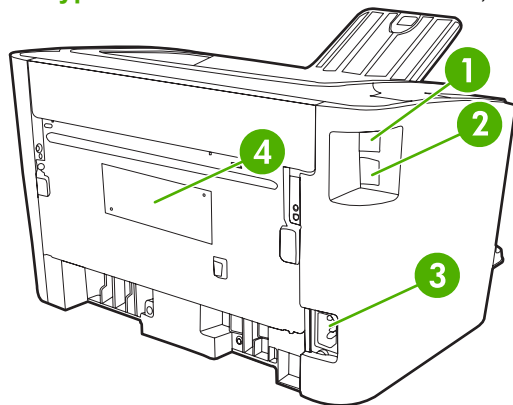
## HP LaserJet P1500 Series

**Фигура 1-3** HP LaserJet P1500 Series, изглед отпред (показан е HP LaserJet P1505n)



1	Изходна касета
2	Сгъваем удължител на изходната тава
3	Слот за приоритетно зареждане
4	Входна тава
5	Бутон за захранване
6	Щифт за повдигане на вратичката на касетата
7	Панел за управление

**Фигура 1-4** HP LaserJet P1500 Series, изглед отзад (показан е HP LaserJet P1505n)



1	USB порт
---	----------



2	HP вътрешен мрежов порт (само при HP LaserJet серия P1500)
3	Гнездо за захранването
4	Сериен номер



---

## 2 Панел за управление

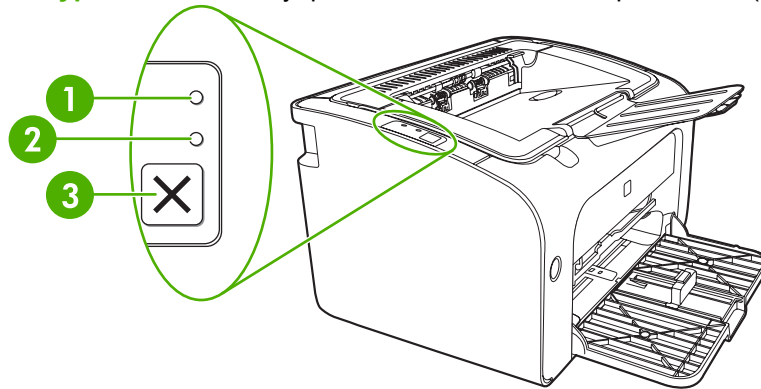
- [HP LaserJet серия P1000](#)
- [HP LaserJet P1500 Series](#)

# HP LaserJet серия P1000

Контролният панел на HP LaserJet серия P1000 се състои от две лампички и един бутон.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Вижте [Цвета на лампичката за състоянието на страница 65](#) за описание на значението на цветовете на лампичките.

**Фигура 2-1** Панел за управление HP LaserJet серия P1000 (показан е HP LaserJet P1006/P1009)



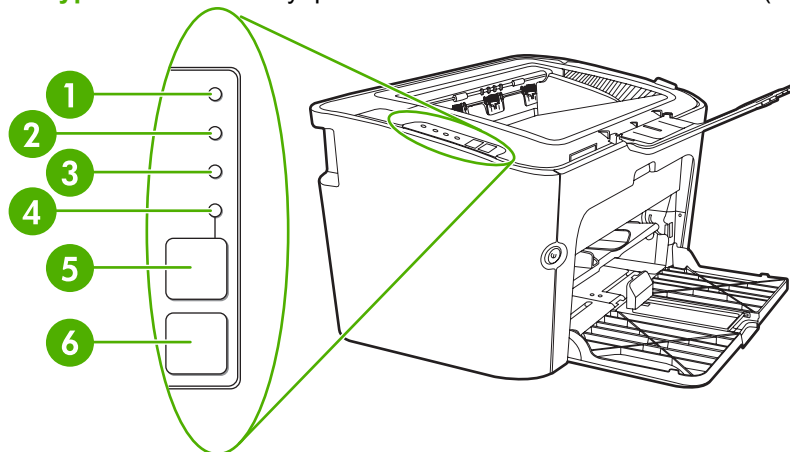
- |   |  |
|---|--|
| 1 | <b>Лампичка за внимание:</b> Показва, че вратичката на печатащата касета е отворена или има други проблеми.  |
| 2 | <b>Лампичка за готовност:</b> Когато устройството е готово за печат, светва лампичката за готовност. Когато устройството обработва данни, лампичката за готовност мига.  |
| 3 | <b>Бутон Cancel (Отказ):</b> За да отмените заданието за печат, което се отпечатва в момента, натиснете бутона <b>Cancel (Отказ)</b> (само при HP LaserJet P1006/P1009). |

# HP LaserJet P1500 Series

Панелът за управление на HP LaserJet P1500 Series се състои от четири лампички и два бутона.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Вижте [Цветовете на лампичката за състоянието на страница 65](#) за описание на значението на цветовете на лампичките.

**Фигура 2-2** Панел за управление HP LaserJet P1500 Series (показан е HP LaserJet P1505n)



1	<b>Лампичка за тонера:</b> Когато тонерът в печатащата касета е на изчерпване, лампичката за тонера светва. Когато печатащата касета е извън устройството, лампичката за тонера мига.
2	<b>Лампичка за внимание:</b> Показва, че вратичката на печатащата касета е отворена или има други проблеми.
3	<b>Лампичка за готовност:</b> Когато устройството е готово за печат, светва лампичката за готовност. Когато устройството обработва данни, лампичката за готовност мига.
4	<b>Лампичка "старт":</b> Мига, за да покаже, че има повтаряща се грешка или че има готовност да продължите със заданието с ръчно подаване.
5	<b>Бутон Go (Старт):</b> За да отпечатате конфигурационна страница, натиснете бутона <b>Go (Старт)</b> , когато лампичката за готовност свети. Когато лампичката "старт" мига, натиснете бутона <b>Go (Старт)</b> , за да продължите със заданието за печат.
6	<b>Бутон Cancel (Отказ):</b> За да отмените заданието за печат, което се отпечатва в момента, натиснете бутона <b>Cancel (Отказ)</b> .



---

## 3 Софтуер на продукта

За правилно настройване на устройството и достъп до пълния набор от функции е задължително да се направи пълна инсталация на предоставения софтуер.

Следните раздели описват софтуера, който се предоставя с продукта:

- [Поддържани операционни системи](#)
- [Поддържани мрежови системи \(само за HP LaserJet серия P1500\)](#)
- [Връзки на устройството](#)
- [Софтуер за Windows](#)
- [Софтуер за Macintosh](#)

## Поддържани операционни системи

Устройството се доставя със софтуер за следните операционни системи:

- Windows® 98 SE (само драйвер за принтер)
- Windows Millennium Edition (Me) (само драйвер за принтер)
- Windows 2000
- Windows Server 2003 (32-bit и 64-bit)

За допълнителна информация относно обновяване на Windows 2000 Server до Windows Server 2003; използване на Windows Server 2003 Point and Print; или използване на Windows Server 2003 Terminal Services and Printing (Терминални услуги и Отпечатване) посетете <http://www.microsoft.com/>.

- Windows® XP (32-bit)
- Macintosh OS X V10.2.8, V10.3.9 и V10.4.3
- Windows Vista (32-bit и 64-bit)



## Поддържани мрежови системи (само за HP LaserJet серия P1500)

- TCP/IP

# Връзки на устройството

## USB връзки

Продуктът поддържа USB връзки.

1. Поставете компактдиска за инсталиране на софтуера в CD-ROM устройството на компютъра.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не свързвайте USB кабела, докато не получите подкана.

2. Ако инсталационната програма не стартира автоматично, потърсете в съдържанието на компактдиска файла SETUP.EXE и го отворете.
3. Следвайте инструкциите на екрана, за да настроите устройството и да инсталирате софтуера.

## Мрежови връзки (само при HP LaserJet серия P1500)

HP LaserJet серия P1500 може да се свърже към мрежи през вътрешния мрежов порт на HP.

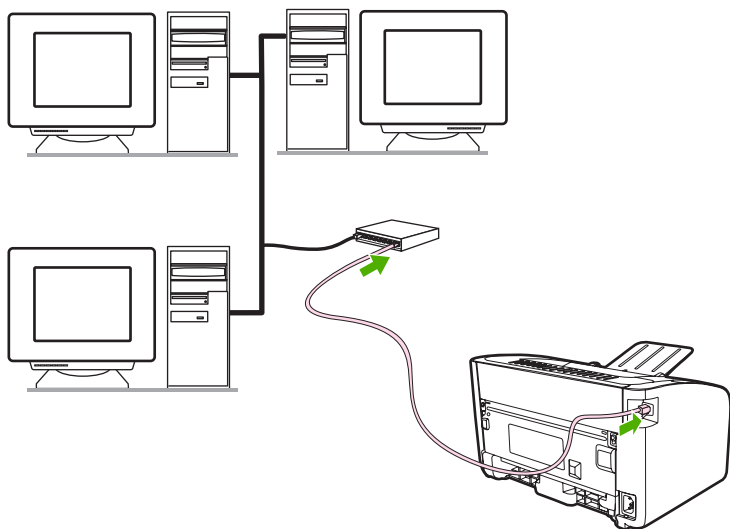
### Свързване на устройството към мрежата

За да свържете продукт с мрежови възможности към мрежата, ще имате нужда от следните неща:

- Функционална кабелна TCP/IP мрежа
- CAT-5 Ethernet кабел


### За да свържете устройството към мрежата

1. Свържете CAT-5 Ethernet кабел към наличен порт на Ethernet хъба или маршрутизатора.
2. Свържете Ethernet кабела с Ethernet порта, намиращ се на гърба на устройството.



3. Уверете се, че една от лампичките за мрежата (10 или 100) свети върху мрежовия порт в задната част на устройството.
4. Отпечатайте конфигурационна страница: Когато устройството е в състояние на готовност, натиснете бутона **Go (Старт)**.

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** За разрешаване на проблеми, свързани с мрежовите връзки, вижте [Решаване на проблеми при настройка на мрежата на страница 84](#).

---

## Инсталиране на софтуера за принтера за мрежово устройство

За да използвате устройството в мрежа, инсталирайте софтуера на компютъра, който е свързан към мрежата. Вижте [Софтуер за Windows на страница 18](#) или [Софтуер за Macintosh на страница 20](#) за информация за инсталирането на софтуера.

# Софтуер за Windows

## Принтерски драйвер за Windows


Принтерският драйвер е софтуерът, който осигурява достъп до функциите на принтера и осигурява начина за комуникиране между компютъра и устройството.

### Предпочитания на принтера (драйвер)

Предпочитанията на принтера контролират устройството. Можете да промените настройките по подразбиране, например размер и тип на медията, отпечатване на повече страници на един лист медия (печатане на n страници върху една), разделителна способност и водни знаци. Можете да получите достъп до предпочитанията на принтера по следните начини:

- Чрез софтуерното приложение, което използвате за печат. Това променя само настройките за текущото софтуерно приложение.
- Чрез операционната система Windows. Това променя настройките по подразбиране за всички бъдещи задания за печат.

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Тъй като повечето софтуерни приложения използват различен метод за достъп до свойствата на принтера, следните раздели описват най-общите методи, използвани в Windows 98 SE, Me, 2000 и Windows XP.

---

### Онлайн помощ за функциите на принтера

Онлайн помощта за функциите на принтера или както се нарича още помощ за драйвера съдържа специфична информация за функциите в свойствата на принтера. Тази онлайн помощ ви напътства в процеса на промяна на настройките по подразбиране на принтера. При някои драйвери онлайн помощта предоставя помощ, която е съобразена с контекста и която описва опциите за функцията на драйвера, който използвате в момента.

### За достъп до онлайн помощ за функциите на принтера

1. От софтуерното приложение щракнете върху **File** (Файл), а след това щракнете върху **Print** (Печат).
2. Щракнете върху **Properties** (Свойства), а след това върху **Help** (Помощ).

### Приоритети при настройките за печат

Има два начина за промяна на настройките за печат за това устройство: в софтуерното приложение или в принтерския драйвер. Промените, направени в софтуерното приложение, заобикалят настройките, променени в принтерския драйвер. В дадено софтуерно приложение промените, направени в диалоговия прозорец **Page Setup** (Настройка на страница) заобикалят промените, направени в диалоговия прозорец **Print** (Печат).

Ако има повече от един наличен метод за промяна на определена настройка за печат, използвайте метода с най-голям приоритет.

### Допълнителни видове драйвери за Windows (HP LaserJet серия P1500)

HP LaserJet серия P1500 има също и принтерски драйвер PCL 5e. Използвайте функцията на Microsoft Add Printer (Добави принтер), за да инсталирате драйвера.


## Инсталиране на софтуера за принтера за Windows

За да инсталирате софтуер за принтера за Windows Server 2003 (само драйвер за печат), Windows 98SE и Me (само драйвер)

Вижте документацията на операционната система за указания как да инсталирате принтерски драйвер.

### За да инсталирате софтуера за принтера за Windows 2000 and XP

Поставете компактдиска със софтуера, предоставен с устройството, в CD-ROM устройството на компютъра. Следвайте указанията за инсталиране на екрана, за да инсталирате софтуера за принтера.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако екранът Welcome не се отваря, щракнете **Start** (Старт) от лентата със задачи на Windows, щракнете **Run** (Изпълнение), напишете `Z:\setup` (където Z е буквата за вашето CD устройство) и щракнете **OK**.

## Смяна на настройките на драйвера на принтера за Windows

За смяна на настройките за всички задания за печат, докато не се затвори софтуерната програма	За смяна на настройките по подразбиране за всички задания за печат	За смяна на настройките за конфигуриране на устройството
<ol style="list-style-type: none"><li>1. В менюто <b>File</b> (Файл) на софтуерната програма щракнете върху <b>Print</b> (Печат).</li><li>2. Изберете драйвера, след което щракнете върху <b>Properties</b> (Свойства) или <b>Preferences</b> (Предпочитания).</li></ol> <p>Стъпките може да са различни, но тази процедура е най-често срещаната.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Щракнете върху <b>Start</b> (Старт), щракнете върху <b>Settings</b> (Настройки), след което щракнете върху <b>Printers</b> (Принтери) (Windows 2000) или <b>Printers and Faxes</b> (Принтери и факсове) (Windows XP Professional and Server 2003) или <b>Printers and Other Hardware Devices</b> (Принтери и други хардуерни устройства) (Windows XP Home).</li><li>За Windows Vista щракнете върху <b>Start</b> (Старт), после върху <b>Control Panel</b> (Контролен панел), а след това - върху <b>Printer</b> (Принтер).</li><li>2. Щракнете с десния бутон върху иконата на драйвера и след това изберете <b>Printing Preferences</b> (Предпочитания за печат).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Щракнете върху <b>Start</b> (Старт), после върху <b>Settings</b> (Настройки), след което щракнете върху <b>Printers</b> (Принтери) (Windows 2000) или <b>Printers and Faxes</b> (Принтери и факсове) (Windows XP Professional and Server 2003) или <b>Printers and Other Hardware Devices</b> (Принтери и други хардуерни устройства) (Windows XP Home).</li><li>За Windows Vista щракнете върху <b>Start</b> (Старт), после върху <b>Control Panel</b> (Контролен панел), а след това - върху <b>Printer</b> (Принтер).</li><li>2. Щракнете с десния бутон върху иконата на драйвера и след това изберете <b>Properties</b> (Свойства).</li><li>3. Щракнете върху раздел <b>Device Settings</b> (Настройки на устройството).</li></ol>

## Вграден уеб сървър (само при HP LaserJet серия P1500)

Можете да използвате вградения уеб сървър, за да конфигурирате устройството, да прегледате информацията за състоянието и да получите информация за разрешаване на проблеми.

За повече информация вижте [Вграден уеб сървър \(само при HP LaserJet серия P1500\) на страница 45](#).

# Софтуер за Macintosh

## Принтерски драйвери за Macintosh

Принтерският драйвер е софтуерният компонент, който осигурява достъп до функциите на принтера и осигурява начина за комуникиране между компютъра и устройството.

### Инсталиране на принтерския драйвер за Macintosh

Този раздел обяснява как да инсталирате системния софтуер за принтер за Macintosh OS X V10.2.8, V10.3.9 и V10.4.3.

1. Поставете компактдиска със софтуера в CD-ROM устройството и стартирайте инсталатора.
2. Кликнете двукратно върху иконата на компактдиска върху основния екран.
3. Кликнете два пъти върху иконата **Installer** (Инсталатор).
4. Следвайте указанията на компютърния екран.
5. Отпечатайте пробна страница или страница от някоя софтуерна програма, за да се уверите, че софтуерът е инсталиран правилно.

Ако инсталацията е неуспешна, инсталирайте софтуера отново. Ако пак е неуспешна, вижте раздела Известни проблеми и Заобикаляне на проблеми в Инсталиране на бележки. Бележки за инсталиране се намират в компактдиска със софтуера или на уебсайта за поддръжка (вижте [Обслужване на клиенти на HP на страница 94](#) за уеб адреса).

### Конфигуриране на принтерския драйвер за Macintosh

Използвайте един от следните методи, за да отворите принтерския драйвер за Macintosh от компютъра:

Операционна система	За да смените настройките за всички задания за печат, докато софтуерната програма е затворена	За да смените настройките по подразбиране за заданията за печат (например, включване на функцията по подразбиране Отпечатване върху двете страни)	За да промените конфигурационните настройки (например, да добавите тава или да активирате/деактивирате ръчно двустранно печатане)
Macintosh OS X V10.2.8, V10.3.9	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В менюто <b>File</b> (Файл) щракнете върху <b>Print</b> (Печат).</li> <li>2. Променете настройките, които искате, от различните изскачащи менюта.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В менюто <b>File</b> (Файл) щракнете върху <b>Print</b> (Печат).</li> <li>2. Променете настройките, които искате, от различните изскачащи менюта.</li> <li>3. В изскачащото меню <b>Presets</b> (Предварително зададени схеми) щракнете върху <b>Save as</b> (Запамети като) и въведете името на предварително зададената схема.</li> </ol> <p>Тези настройки се запаметяват в менюто <b>Presets</b> (Предварително зададени схеми). За да използвате новите настройки, трябва да избирате запаметената опция за предварително зададена схема всеки път, когато отваряте програма и отпечатвате.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отворете <b>Printer Setup Utility</b> (Програма за настройка на принтера), като изберете твърдия диск, щракнете върху <b>Applications</b> (Приложения), щракнете върху <b>Utilities</b> (Помощни програми), след това щракнете два пъти върху <b>Printer Setup Utility</b> (Програма за настройка на принтера).</li> <li>2. Щракнете върху опашката за печат.</li> <li>3. В менюто <b>Printers</b> (Принтери) щракнете върху <b>Show Info</b> (Покажи информация).</li> </ol>
Macintosh OS X V10.4.3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В менюто <b>File</b> (Файл) щракнете върху <b>Print</b> (Печат).</li> <li>2. Променете настройките, които искате, от различните изскачащи менюта.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В менюто <b>File</b> (Файл) щракнете върху <b>Print</b> (Печат).</li> <li>2. Променете настройките, които искате, от различните изскачащи менюта.</li> <li>3. В изскачащото меню <b>Presets</b> (Предварително зададени схеми) щракнете върху <b>Save as</b> (Запамети като) и въведете името на предварително зададената схема.</li> <li>4. Тези настройки се запаметяват в менюто <b>Presets</b> (Предварително зададени схеми). За да използвате новите настройки, трябва да избирате запаметената опция за предварително зададена схема всеки</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отворете <b>Printer Setup Utility</b> (Програма за настройка на принтера), като изберете твърдия диск, щракнете върху <b>Applications</b> (Приложения), щракнете върху <b>Utilities</b> (Помощни програми), след това щракнете два пъти върху <b>Printer Setup Utility</b> (Програма за настройка на принтера).</li> <li>2. Щракнете върху опашката за печат.</li> <li>3. В менюто <b>Printers</b> (Принтери) щракнете върху <b>Show Info</b> (Покажи информация).</li> </ol>

---

Операционна система	За да смените настройките за всички задания за печат, докато софтуерната програма е затворена	За да смените настройките по подразбиране за заданията за печат (например, включване на функцията по подразбиране Отпечатване върху двете страни)	За да промените конфигурационните настройки (например, да добавите тава или да активирате/деактивирате ръчно двустранно печатане)
---------------------	---	---	---

---

път, когато отваряте програма и отпечатвате.

---



---

## 4 Поддържани видове хартия и друга медия

- [Запознаване с използването на медия](#)
- [Поддържани размери на медията](#)
- [Избор на медия за печат](#)
- [Специална медия за печат](#)

## Запознаване с използването на медия

Продуктът може да използва различни хартии и други медии за печат съгласно указанията в това ръководство за потребителя. Медия, която не отговаря на указанията, може да причини следните проблеми:

- Лошо качество на печат
- Повишен брой засядания
- Предварително износване на устройството, което налага ремонт

За най-добри резултати използвайте само хартия и медия за печат с марката HP. Hewlett-Packard Company не може да препоръча използването на други марки. Тъй като това не са продукти на HP, HP не е в състояние да влияе върху или да контролира качеството им.

Възможно е дадена медия да отговаря на всички изисквания в това ръководство за потребителя и въпреки това да не дава задоволителни резултати. Това може да е в резултат на неправилно боравене, неподходяща температура и нива на влажност или други фактори, върху които Hewlett-Packard не може да оказва влияние.

Преди да закупите голямо количество медия, пробвайте медията и се уверете, че отговаря на изискванията, посочени в това ръководство за потребителя и в *HP LaserJet printer family media guide (Ръководството за медия на принтерите HP LaserJet)*. Указанията може да изтеглите от <http://www.hp.com/support/ljpaperguide/> или прегледайте [Обслужване на клиенти на HP на страница 94](#) за повече информация как да ги поръчате.

---

△ **ВНИМАНИЕ:** Използването на медия, която не отговаря на спецификациите на Hewlett-Packard, може да предизвика проблеми в устройството, които налагат ремонт. Такъв ремонт не се покрива от гаранцията на Hewlett-Packard или от договорите за обслужване.

---

## Поддържани размери на медията

Продуктът поддържа различни размери хартия и се адаптира към различни медии. Можете да промените режимите за печат в раздела **Paper** (Хартия) в принтерския драйвер или във вградения уеб сървър (само при HP LaserJet серия P1500).

Размерът е	Размери
Letter (по подразбиране в САЩ, Канада, Мексико и Латинска Америка)	216 x 279 мм
Legal	216 x 1194 мм
Executive	184 x 267 мм
A4 (по подразбиране в световен мащаб извън САЩ, Канада, Мексико и Латинска Америка)	210 x 297 мм
A5	148 x 210 мм
A6	105 x 148 мм
B5 (JIS)	182 x 257 мм
Плик #10	105 x 241 мм
Плик DL	110 x 220 мм
Плик C5	162 x 229 мм
Плик B5	176 x 250 мм
Плик Monarch	98 x 191 мм
16K	197 x 273 мм
	195 x 270 мм
	184 x 260 мм
8,5 x 13	216 x 330 мм
B5 (ISO)	176 x 250 мм
Пощенска картичка	100 x 148 мм
Двойна пощенска картичка	148 x 200 мм

## Избор на медия за печат

Имайте предвид тези фактори, когато избирате медия за печат.

### Медия, която може да повреди устройството

Не използвайте медия, която може да повреди устройството.

- Не използвайте медия, захваната с телбод.
- Не използвайте прозрачно фолио, етикети, хартия за снимки или гланцова хартия, предназначени за мастилено-струйни принтери или други принтери, работещи при ниска температура. Използвайте само медия, която е предназначена за употреба на принтери HP LaserJet.
- Не използвайте хартия, която е релефна или с покритие и не е разработена за температурата на фюзера.
- Не използвайте хартия за бланки, която е създадена чрез използване на ниска температура или термография. Предварително отпечатаните формуляри или бланки трябва да използват мастило, предназначено да издържи на температурата на фюзера.
- Не използвайте медия, която отделя вредни емисии или която се топи, образува петна, или се обезцветява, когато е изложена на температурата на фюзера.

За да поръчате печатни консумативи за HP LaserJet, посетете <http://www.hp.com/go/ljsupplies/> за САЩ или <http://www.hp.com/gohp/buyonline.html/> за света.

### Медия, която да избягвате

Използването на медия, която не отговаря на спецификациите на устройството, ще причини влошаване на качеството и ще увеличи случаите на засядане.

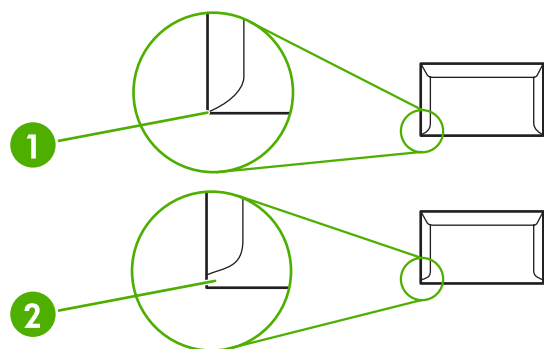
- Не използвайте хартия, която е твърде груба. Използвайте хартия, която е изпробвана при коефициент на гладкост по Шефилд по-малък от 250.
- Не използвайте хартия, която съдържа контури или перфорации, различна от стандартната перфорирана на три места хартия.
- Не използвайте формуляри, състоящи се от повече части или страници.
- За да осигурите равномерно покритие на тонера, не използвайте хартия, която съдържа водни знаци, ако отпечатват плътни цветове.

## Специална медия за печат

Това устройство поддържа отпечатване върху специална медия.

### Пликове

- Съхранявайте пликовете в хоризонтално положение.
- Пликовете не трябва да са набръчкани, белязани, залепени един за други или повредени по някакъв начин. Не използвайте пликове, които имат клипсове, закопчалки, прозорчета, обшивки, самозалепващи лепила или други синтетични материали.
- Използвайте само пликове, при които шевът продължава по цялата дължина до ръба на плика, както е показано на следната илюстрация.



1	Допустимо
2	Недопустимо

- Пликове с отлепваща се лепяща лента или с повече от един капак, който се прегъва, за да се залепи пликът, трябва да използват лепило, което е съвместимо с топлината и налягането в устройството:

△ **ВНИМАНИЕ:** Неспазването на тези указания може да доведе до засядания.

### Етикети

Когато избирате етикети, имайте предвид качеството на всеки компонент:

- Използвайте само етикети, които нямат открита основа помежду си.
- Етикетите трябва да лежат равномерно.
- Не използвайте етикети, които са набръчкани, с балончета или са повредени.
- Използвайте само цели листа с етикети. Това устройство не поддържа отпечатване върху наченати листа с етикети.

За указания за зареждане на етикети вижте [Видове печат и капацитет на тавата на страница 33](#)

## Прозрачни фолиа

- За настройки на тавите, ориентация на медията и драйверите вижте [Видове печат и капацитет на тавата на страница 33](#).
- Поставете прозрачните фолиа върху гладка повърхност, след като ги отстраните от устройството.

---

△ **ВНИМАНИЕ:** За да избегнете повреда на устройството, използвайте само прозрачно фолио, което се препоръчва за лазерни принтери. Прозрачната медия за печат, която не е предназначена за лазерни принтери се стопява във фюзера и го поврежда.

---

## Бланка или предварително отпечатани формуляри

- Избягвайте използването на релефна бланка или бланка с изпъкнало лого.
- Използвайте само незапалими мастила, които няма да повредят ролките за печат.

## Тежка хартия

- Не използвайте хартия, която е по-тежка от препоръчаните характеристики на медията за това устройство.

---

## 5 Задачи за печат

- [Настройки за качество на печат](#)
- [Зареждане на медия](#)
- [Отпечатване върху специална медия](#)
- [Отмяна на задание за печат](#)


## Настройки за качество на печат

Настройките за качество на печат влияят на разделителната способност на печата и на използването на тонер.

Използвайте следната процедура, за да промените настройките за качество на печат:

1. Отворете **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP). За указания вижте [Предпочитания на принтера \(драйвер\) на страница 18](#).
2. В раздела **Хартия/Качество** или в **Завършване** (раздел **Тип хартия/Качество** при някои Mac драйвери), изберете настройката за качество на печат, която искате да използвате. Налични са следните опции:
  - **FastRes 600 (само при HP LaserJet серия P1000)**: Тази настройка осигурява реално качество за 600 dpi.
  - **600 dpi (само при HP LaserJet P1500 Series)**: Тази настройка осигурява 600 x 600 dpi на изхода с Resolution Enhancement technology (технология за подобряване на разделителната способност) ((REt) за по-добро качество на текста.
  - **FastRes 1200**: Тази настройка осигурява реално качество за 1200 dpi.
  - **EconoMode (Икономичен режим)**: Текстът се отпечатва с по-малко количество тонер. Тази настройка е полезна, когато отпечатвате чернови. Можете да включите тази настройка независимо от другите настройки за качество на печата.

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични за всички драйвери или операционни системи. Вижте онлайн помощ за "Свойства на принтера (драйвер)" за информация относно наличието на функции за този драйвер.

---



## Зареждане на медия

- △ **ВНИМАНИЕ:** Ако се опитвате да печатате върху медия, която е набръчкана, прегъната или повредена по някакъв начин, може да предизвикате засядане. За повече информация вижте [Почистване на заседнала хартия на страница 68](#).

### Слот за приоритетно зареждане (само при HP LaserJet серия P1006/P1009/P1500)

Слотът за приоритетно зареждане събира до десет листа от медията ли един плик, едно прозрачно фолио или един лист етикети или картон. Заредете медията с горната част напред, а страната, върху която ще се печата, обърната нагоре. За да предотвратите заседнали и изкривени страници, винаги регулирайте страничните водачи на медията преди да я заредите.

### Основна входна тава

Основната входна тава на HP LaserJet серия P1000 събира до 150 листа хартия от 75 g/m<sup>2</sup> или по-малко листа от по-тежка хартия (15 mm или по-малка височина на тестето).

Основната входна тава на HP LaserJet P1500 Series събира до 250 листа хартия от 75 g/m<sup>2</sup> или по-малко листа от по-тежка хартия (25 mm или по-малка височина на тестето).

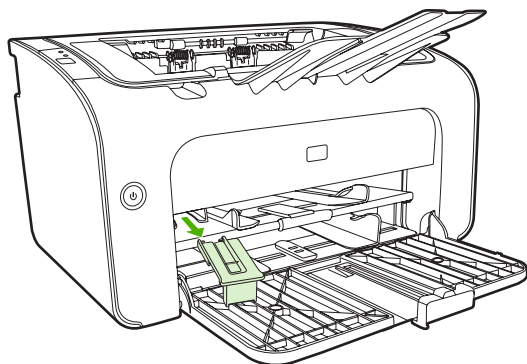
Заредете медията с горната част напред, а страната, върху която ще се печата, обърната нагоре. За да предотвратите заседнали и изкривени страници, винаги регулирайте страничните и предните водачи на медията.

- 📄 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато добавяте нова медия, не забравяйте да отстраните напълно медията, която е във входната тава, и подравнявайте цялото тесте. Това помага да се предотврати поемането на няколко листа от медията наведнъж и намалява случаите на засядане на медията.

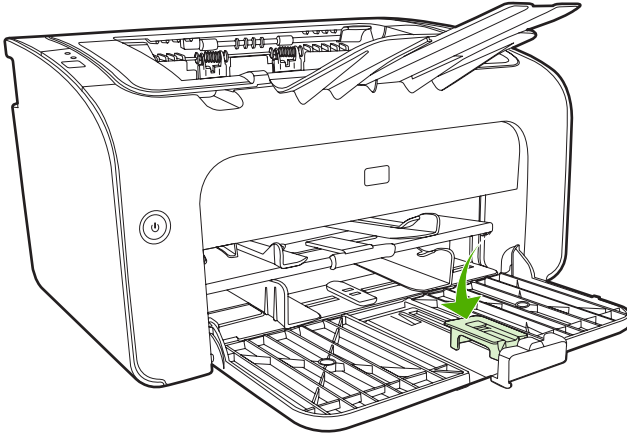
### Регулиране на тавата за къса медия (само при HP LaserJet P1002/P1003/P1004/P1005)

Ако отпечатвате върху медия, която е по-къса от 185 mm, използвайте Short Media Extender (Удължител за къса медия), за да регулирате входната тава.

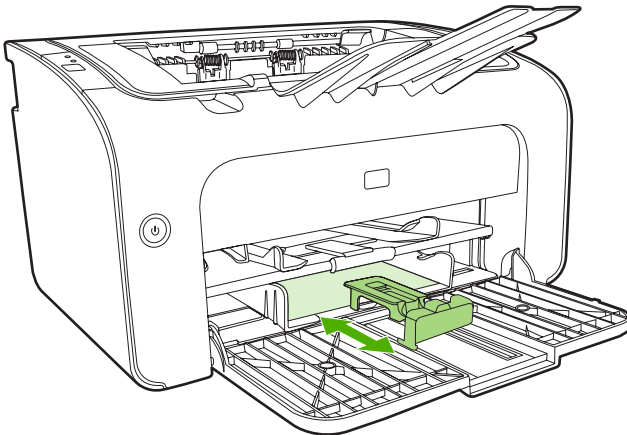
1. Отстранете инструмента за удължаване на къса медия от слота за съхраняване, който е от лявата страна на областта за поставяне на медията.



2. Прикрепете инструмента към регулируемия водач на медията.




3. Поставете плътно медията в устройството и след това плъзнете регулируемия водач на медията с прикрепения инструмент за поддържане на медията.



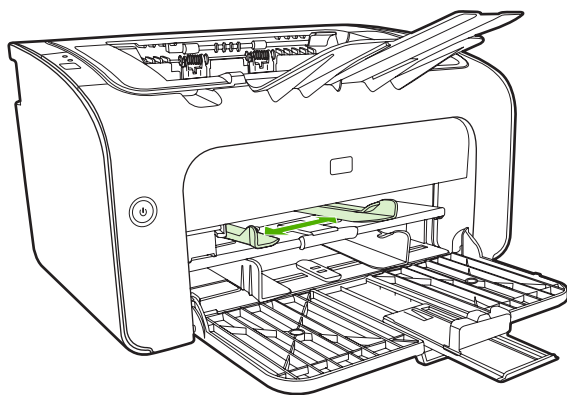
4. Когато приключите с отпечатването върху къса медия, отстранете инструмента за удължаване на къса медия и го поставете обратно в слота за съхраняване.

## Отпечатване върху специална медия

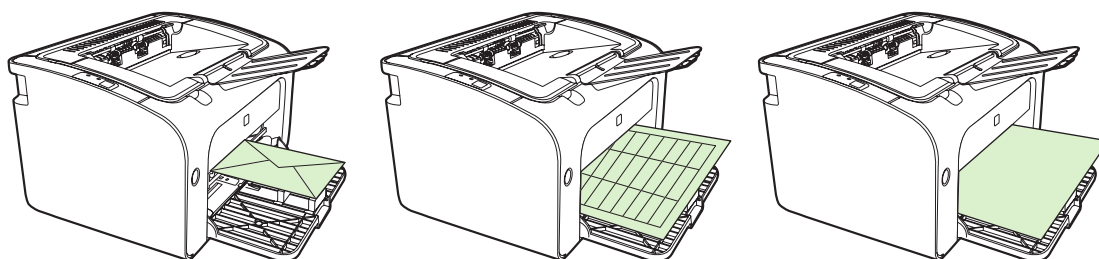
Използвайте само медия, която се препоръчва за лазерни принтери. Вижте [Поддържани размери на медията на страница 25](#).

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** В HP LaserJet серия P1006/P1009/P1500 използвайте слота за приоритетно захранване за отпечатване на един плик или друга специална медия. Използвайте основната входна тава за отпечатване на повече плика или друга специална медия.

1. Преди да заредите медията, плъзнете водачите на медията навън, за да се разширят малко повече от медията.



2. Поставете медията в тавата и регулирайте водачите на медията спрямо съответната ширина.




## Сменете драйвера за принтера, за да съответства на размера и типа на медията

Когато промените настройките за размер и тип съобразно медията, устройството се регулира, за да оптимизира качеството на печата. Можете да промените настройките за размер и тип в раздела **Paper/Quality** (Хартия/Качество) в **Properties** (Свойства) на принтера или **Preferences** (Предпочитания). Вижте [Поддържани размери на медията на страница 25](#).

## Видове печат и капацитет на тавата

Принтерският драйвер осигурява множество видове печат, които устройството използва, за да се адаптира към различни медии.

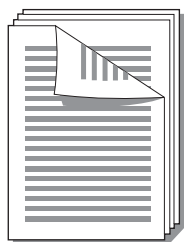
 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате режимите за печат КАРТИ, ПЛИКОВЕ, ЕТИКЕТИ, ТЕЖКА МЕДИЯ, ДОКУМЕНТНА ХАРТИЯ, АРХИВ, А5, А6, В5, EXECUTIVE И ГРУБ печат, устройството прави пауза между страниците и броят на страниците в минута намалява.

**Таблица 5-1 Типове драйвери за печат**


Типът е	Размер на хартията	HP LaserJet серия P1000 максимално зареждане на основната тава	HP LaserJet P1500 Series максимално зареждане на основната тава	Ориентация на тавата
Обикновена Бланка Цветна Предварително отпечатана Перфорирана Рециклирана Архив	75 до 104 g/m <sup>2</sup>	150 листа	250 листа	Горната част напред, а страната, върху която ще се печата, обърната нагоре.
Лека	60 до 75 g/m <sup>2</sup>	150 листа	250 листа	Страната за печат, обърната нагоре
Тежка	90 до 105 g/m <sup>2</sup>	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре
Картон	135 до 176 g/m <sup>2</sup>	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре
Прозрачни фолиа	4 mil едноцветни прозрачни фолиа	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре
Плик	Размери на плика #10, DL, C5, B5, Monarch	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	С лице нагоре, с късата страна напред, капачето отдясно
Етикет	Стандартни етикети на HP LaserJet	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре
Документна	75 до 104 g/m <sup>2</sup>	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре
Груба	75 до 104 g/m <sup>2</sup>	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре
Паус	60 до 120 g/m <sup>2</sup>	До 15 mm височина на тестето	До 25 m височина на тестето	Страната за печат, обърната нагоре

## Печатане върху двете страни на листа (ръчно двустранно печатане)

За да печатате върху двете страни на листа (ръчно двустранно печатане), хартията трябва да премине през устройството два пъти.




---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ръчното двустранно отпечатване може да доведе до замърсяване на устройството, а оттам и до намаляване на качеството на печат. Вижте [Почистете устройството на страница 49](#) за указания, ако устройството се замърси.

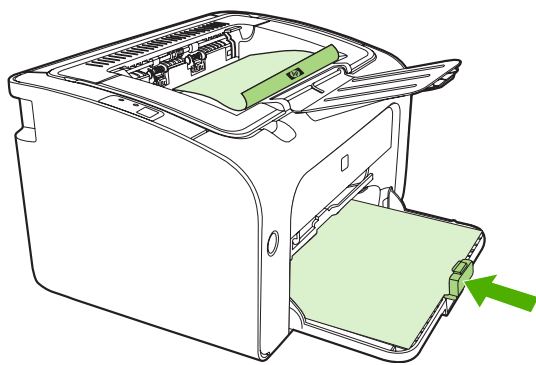
---

1. Осъществете достъп до **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP). За указания вижте [Предпочитания на принтера \(драйвер\) на страница 18](#).
2. В раздела **Finishing** (Завършване), изберете **Print On Both Sides (Manually)** (Отпечатване върху двете страни (ръчно)). Изберете подходяща опция за подвързване и щракнете върху **OK**.
3. Отпечатайте документа.

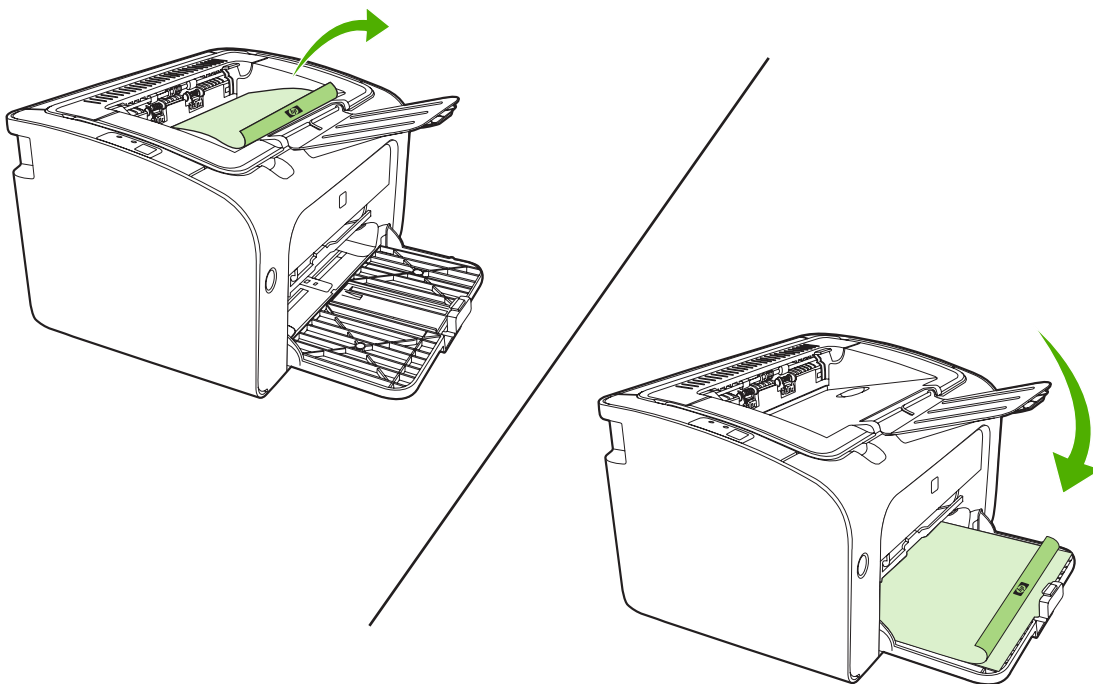
---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични от всички драйвери или операционни системи. За да получите информация относно наличните функции на даден драйвер, вижте онлайн помощта за драйвера или за параметрите на принтера.

---



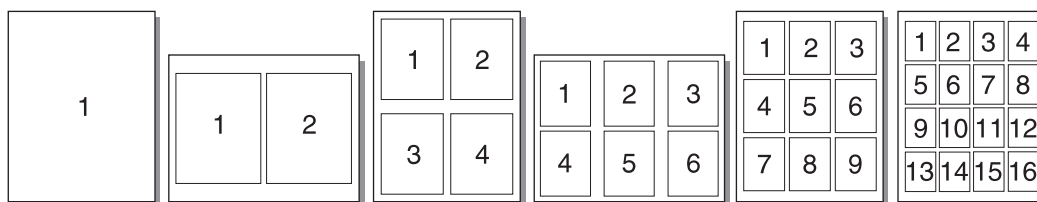
- След отпечатването на първата страна, отстранете тестето с хартия от изходната касета, без да сменяте ориентацията. Не изхвърляйте празните листа. Като запазите същата ориентация, поставете тестето с хартия в тавата за приоритетно зареждане или в основната тавана, с отпечатаната страна надолу.



- Щракнете върху **Continue** (Продължи), за да отпечатате втората страна. В HP LaserJet P1500 Series натиснете **Go** (Старт) на контролния панел на устройството, след като кликнете върху **Continue** (Продължи).

## Отпечатване на много страници върху един лист хартия (печатане на n страници върху една)

Можете да изберете броя на страниците, които искате да отпечатате на един лист хартия. Ако отпечатате повече от една страница на лист, всяка страница се появява в умален вид. Страниците са подредени на листа в реда, в който биха били отпечатани иначе.



- От вашето софтуерно приложение осъществете достъп до **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP).
- В раздела **Finishing** (Завършване) изберете правилния брой страници за всяка страна.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични от всички драйвери или операционни системи. За да получите информация относно наличните функции на даден драйвер, вижте онлайн помощта за драйвера или за параметрите на принтера.


3. (Допълнителни стъпки) За да включите рамкиране на страницата, поставете отметка в квадратчето. За да определите реда на страниците, които се печатат върху листа, го изберете от падащото меню.
4. Отпечатайте документа.

## Отпечатване на брошури

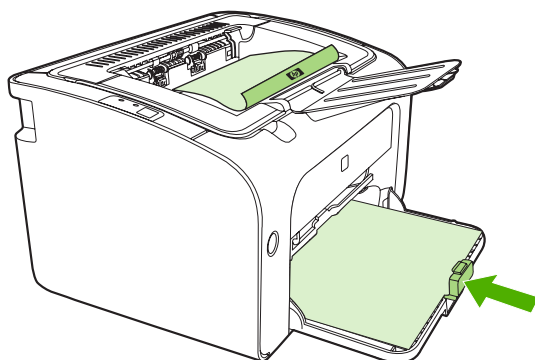
Можете да отпечатвате брошури върху хартия формат letter или A4

1. Поставете хартията в основната входна тава.
2. Осъществете достъп до **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP).
3. В раздела **Finishing** (Завършване), изберете опцията за **Print On Both Sides (Manually)** (Отпечатване върху двете страни (ръчно)). Изберете подходяща опция за подвързване и щракнете върху **OK**. Отпечатайте документа.

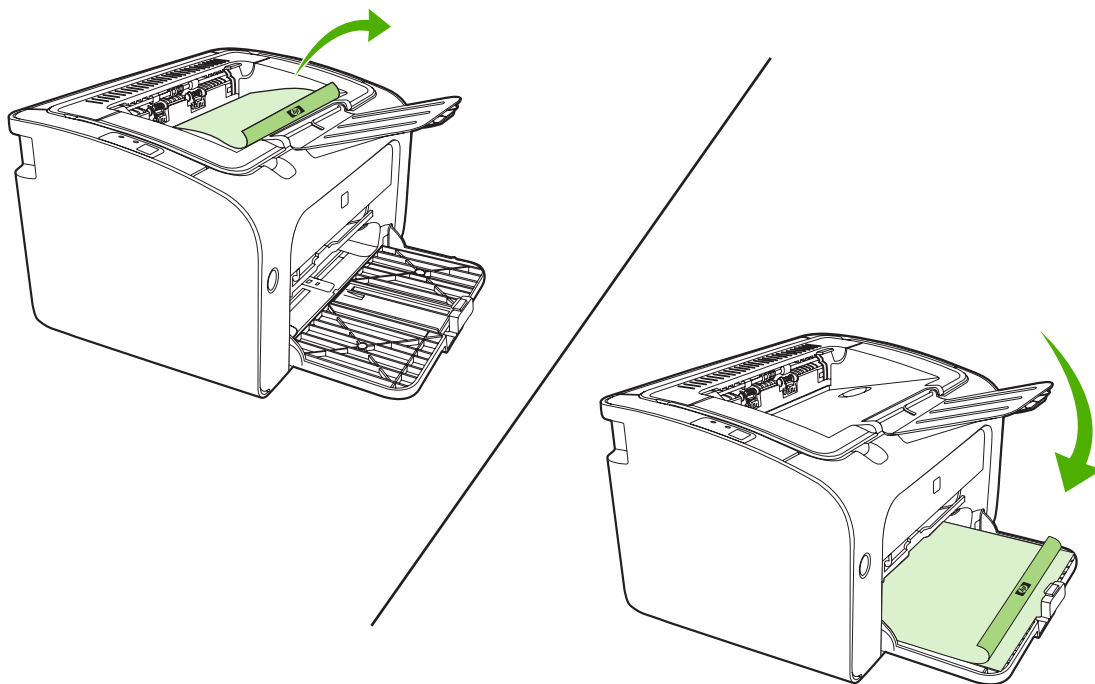
---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични от всички драйвери или операционни системи. За да получите информация относно наличните функции на даден драйвер, вижте онлайн помощта за драйвера или за параметрите на принтера.

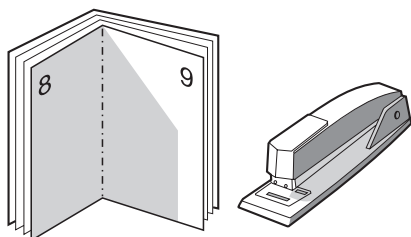
---



- След отпечатването на първата страна, отстранете тестето с хартия от изходната касета, без да сменяте ориентацията. Не изхвърляйте празните листа. Като запазите същата ориентация, поставете тестето с хартия в тавата за приоритетно зареждане или в основната тавана, с отпечатаната страна надолу.



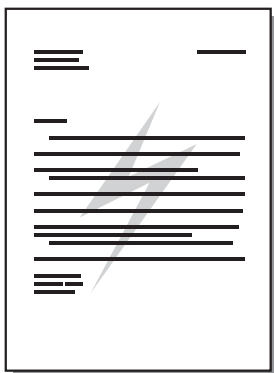
- Отпечатайте втората страна.
- Сгънете и хванете страниците с телбод.




## Отпечатване на водни знаци

Използвайте опцията за водни знаци, за да отпечатате текст "под" (като фон на) съществуващ документ. Може да искате да имате, например, написано с големи сиви букви *Draft* или *Поверително* върху първата страница или върху всички страници на документа.





1. От вашето софтуерно приложение осъществете достъп до **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP).
2. В раздела **Effects** (Ефекти) изберете водния знак, който искате да използвате.


 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични от всички драйвери или операционни системи. За да получите информация относно наличните функции на даден драйвер, вижте онлайн помощта за драйвера или за параметрите на принтера.

3. Отпечатайте документа.

## Отпечатване на огледални изображения

Когато отпечатвате огледално изображение, текстът и снимките са обърнати, така че да се виждат правилно, когато се гледат в огледало или когато се прехвърлят на печатна плака.

1. От вашето софтуерно приложение осъществете достъп до **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP).
2. В раздела **Paper/Quality** (Хартия/Качество) сложете отметка в квадратчето **Mirror Printing** (Огледален печат).

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични от всички драйвери или операционни системи. За да получите информация относно наличните функции на даден драйвер, вижте онлайн помощта за драйвера или за параметрите на принтера.

3. Отпечатайте документа.

## Отмяна на задание за печат

Можете да отмените задание за печат от софтуерно приложение или от опашка за печат.

За да спрете устройството незабавно, отстранете оставащата в него хартия. След спирането на устройството използвайте една от следните опции.

- **Контролен панел на устройството (само при HP LaserJet серия P1006/P1009/P1500):** Натиснете **Cancel (Отказ)**.
- **Софтуерно приложение:** Обикновено за кратко на екрана се появява диалогов прозорец, който ви позволява да отмените заданието за печат.
- **Опашка за печат в Windows:** Ако дадено задание за печат чака на опашка за печат (паметта на компютъра) или в принтерен спулер, изтрийте го оттам. Щракнете върху **Start (Старт)**, **Settings (Настройки)** и **Printers (Принтери)** или **Printers and Faxes (Принтери и факсове)**. Щракнете два пъти върху иконата на принтера, за да отворите прозореца, изберете заданието за печат и щракнете върху **Delete (Изтрий)** или **Cancel (Отказ)**.

Ако лампичките за състоянието на контролния панел продължават да мигат, след като отмените заданието за печат, компютърът все още изпраща заданието към устройството. Изтрийте заданието от опашката за печат или изчакайте, докато компютърът приключи с изпращането на данните. Устройството ще се върне в състояние на готовност.

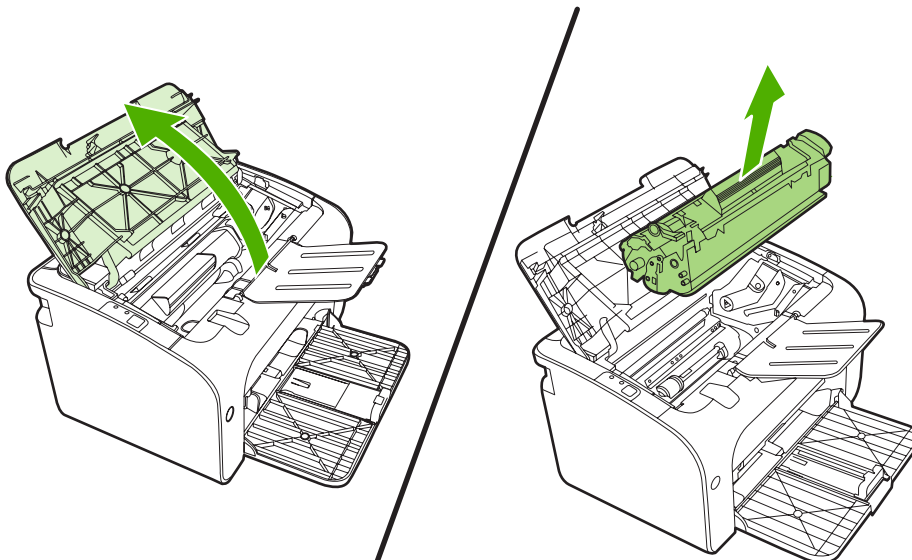
---

## 6 Управление и поддръжка

- [Замяна на печатащата касета](#)
- [Страници с информация за принтера](#)
- [Вграден уеб сървър \(само при HP LaserJet серия P1500\)](#)
- [Управление на консумативи](#)
- [Почистете устройството](#)
- [Смяна на придърпващата ролка](#)
- [Почистване на придърпващата ролка](#)
- [Смяна на разделителната подложка на принтера](#)
- [Икономичен режим](#)

## Замяна на печатащата касета

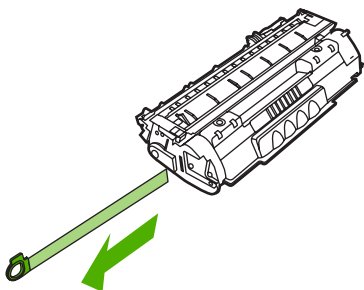
1. Отворете вратичката на печатащата касета и отстранете старата печатаща касета. Във вътрешността на кутията на печатащата касета ще намерите информация относно рециклиране. За да предотвратите повреда на печатащата касета, ограничете излагането ѝ на директна светлина, като я покриете с лист хартия.



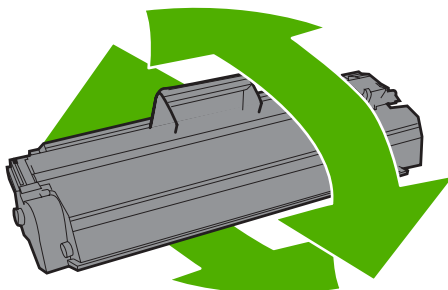
2. Извадете новата печатаща касета от опаковката.

△ **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на печатащата касета, я хванете от двете страни.

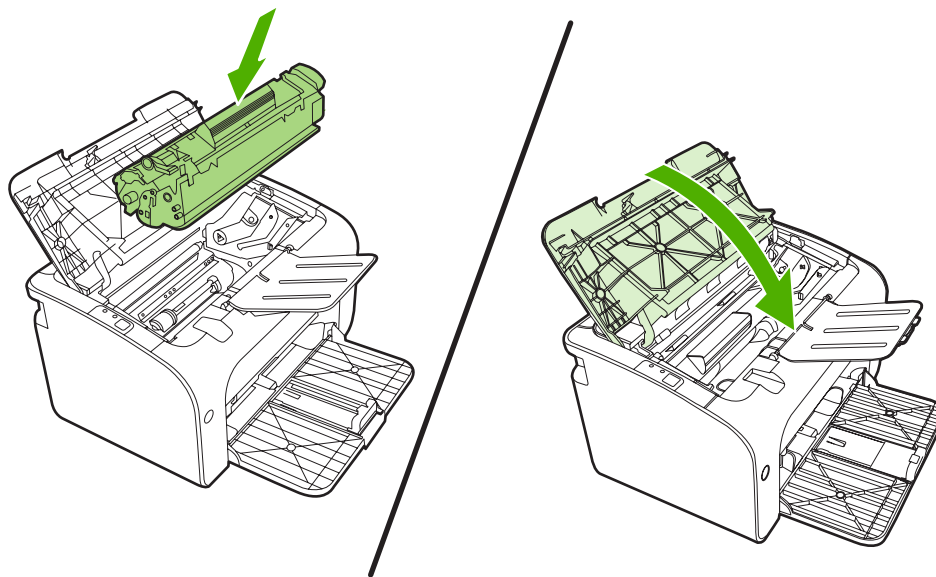
3. Дърпайте езичето, докато цялата лента бъде отстранена от касетата. Поставете лентата в кутията от печатащата касета, за да я върнете за рециклиране.



4. Разклатете леко касетата за печат от предната към задната страна, за да разпределите равномерно тонера.



5. Поставете печатащата касета в устройството и затворете вратичката на касетата.



---

△ **ВНИМАНИЕ:** Ако по дрехите ви попадне тонер, избършете го със суха кърпа и изперете дрехата в студена вода. *Горещата вода фиксира тонера върху тъканта.*

---

📝 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато тонерът е малко, върху отпечатаната страница се появяват бледи или по-светли области. Възможно е временно да подобрите качеството на печат чрез преразпределение на тонера. За да разпределите равномерно тонера, отстранете касетата от устройството и разклатете леко печатащата касета отпред назад.

---

# Страници с информация за принтера

## Пробна страница

Пробната страница съдържа примери с текст и изображения. За да отпечатате пробната страница, изберете я от падащия списък **Print Information Pages** (Печат на информационни страници) в раздела **Услуги в Предпочитания на принтера**.

## Конфигурационна страница

В конфигурационната страница са посочените текущите настройки и свойства на устройството. Тя съдържа също и отчет за състоянието на дневника. За да отпечатате конфигурационна страница, направете едно от следните неща:

- Натиснете бутона **Go (Старт)**, лампичката за готовност на устройството свети и не се печатат други задания (само при HP LaserJet P1500 Series).
- Изберете я от падащия списък **Print Information Pages** (Печат на информационни страници) в раздела **Услуги в Предпочитания на принтера**.

## Страница за състоянието на консумативите

Можете да отпечатате страницата за състояние на консумативите, като я изберете от падащия списък **Print Information Pages** (Печат на информационни страници) в раздела **Услуги на Предпочитания на принтера**. Страницата за състоянието на консумативите предоставя следната информация:

- Приблизителното процентно съдържание на тонер, оставащо в печатащата касета
- Броя на страниците и заданията за печат, които са обработени
- Информация за доставки и рециклиране

# Вграден уеб сървър (само при HP LaserJet серия P1500)


Използвайте вградения уеб сървър (EWS) за преглед на състоянието на устройството и на мрежата и за управление на функциите на печатане от компютъра.

- Преглед на информацията за състоянието на устройството
- Определяне на оставащото време до изчерпване на всички консумативи и поръчване на нови
- Преглед и промяна на настройките по подразбиране за конфигурация на устройството
- Преглед и промяна на конфигурацията на мрежата

Не е необходимо да инсталирате софтуер на компютъра. Трябва да използвате един от тези поддържани уеб браузъри:


- Internet Explorer 6.0 (или по-нова версия)
- Netscape Navigator 7.0 (или по-нова версия)
- Firefox 1.0 (или по-нова версия)
- Mozilla 1.6 (или по-нова версия)
- Opera 7.0 (или по-нова версия)
- Safari 1.2 (или по-нова версия)
- Konqueror 3.2 (или по-нова версия)


Вграденият уеб сървър работи, когато устройството е свързан към мрежа, базирана на TCP/IP. Вграденият уеб сървър не поддържа връзки по протокол IPX или директни USB връзки.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не ви е необходим достъп до Интернет, за да отворите и използвате вградения уеб сървър. Въпреки това, ако щракнете върху връзка на някоя страница, трябва да имате достъп до Интернет, за да можете да посетите сайта, асоцииран с тази връзка.

## Отваряне на вградения уеб сървър

За да отворите вградения уеб сървър, въведете IP адреса или името на хоста на устройството в полето за адрес на поддържащия уеб браузър. За да намерите IP адреса, отпечатайте конфигурационна страница от принтера, като натиснете бутона **Go (Старт)**, докато свети лампичката за готовност и не се отпечатват други задания.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** HP LaserJet серия P1500 поддържа само IPv6. За повече информация отидете на <http://www.hp.com/support/ljp1500>.

 **СЪВЕТ:** След като намерите URL адреса, запазете го, за да може в бъдеще да се връщате лесно към него.

Вграденият уеб сървър има три раздела, които съдържат настройки и информация за устройството: разделът **Information** (Информация), разделът **Settings** (Настройки) и разделът **Networking** (Мрежа).

## Раздел "Информация"

Групата от страници на раздела "Информация" се състои от следните страници:

- **Състояние на устройството** показва състоянието на устройството и консумативите на HP.
- **Конфигуриране на устройство** показва информацията, която се намира на конфигурационната страница.
- **Състояние на консумативите** показва състоянието на консумативите на HP и предоставя партидните им номера. За да поръчате нови консумативи, щракнете върху **Order Supplies** (Поръчка на консумативи) в горната дясна част на прозореца.
- **Резюме на мрежата** показва информацията, която се намира на страницата с резюме на мрежата.

## раздел "Настройки"

Използвайте този раздел, за да конфигурирате устройството от компютъра си. Ако устройството е свързано към мрежа, винаги се консултирайте с администратора на устройството преди да промените настройките в този раздел.

Разделът **Настройки** съдържа страницата **Печат**, където можете да видите и промените настройките по подразбиране на заданията за печат и настройките на PCL.

## Раздел "Мрежа"

Мрежовите администратори могат да използват този раздел да контролират настройките за устройството, свързани с мрежата, когато то е свързано чрез мрежа, базирана на IP.

## Връзки

Връзките се намират в горната дясна част на страницата за Състоянието. Трябва да имате достъп до Интернет, за да може да използвате тези връзки. Ако използвате комутируема връзка и не сте се свързали при първото отваряне на вградения уеб сървър, трябва да се свържете отново, преди да можете да посетите тези уеб сайтове. За да се свържете, може да е необходимо да затворите вградения уеб сървър и да го отворите отново.

- **Order Supplies** (Поръчка на консумативи). Щракнете върху тази връзка, за да се свържете с уеб сайта за сигурни консумативи и да поръчате оригинални HP консумативи от HP или търговец по ваш избор.
- **Product Support** (Поддръжка за продукта). Свържете се със сайта за поддръжка на продукта. Можете да търсите помощ по общи теми.



## Управление на консумативи

За информация относно гаранцията на тези консумативи вижте [Обслужване и поддръжка на страница 87](#).

### Жизнен цикъл на консумативите

HP LaserJet серия P1000: Средната производителност на стандартната подменяща се черна печатаща касета е 1500 страници съгласно ISO/IEC 19752. Реалната производителност зависи от специфичната ѝ употреба.


HP LaserJet P1500 Series: Средната производителност на стандартната подменяща се черна печатаща касета е 2000 страници съгласно ISO/IEC 19752. Реалната производителност зависи от специфичната ѝ употреба.

### Проверка и поръчка на консумативи

Проверете състоянието на консумативите от панела за управление, като отпечатате страница за състоянието на консумативите от софтуера на устройството. Hewlett-Packard препоръчва правенето на поръчка за печатаща касета за подмяна, когато за пръв път се появи предупреждение за изчерпване на тонера в касетата. При типична употреба съобщението за поръчка показва, че остават приблизително две седмици от жизнения цикъл.

Когато използвате автентични печатащи касети на HP, можете да получите следните видове информация за консумативите:

- Оставащо количество в касетата
- Приблизителен брой оставащи страници
- Брой отпечатани страници
- Друга информация за консумативите

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато количеството тонер е на изчерпване, по време на печат на компютърния екран се появява предупреждение.

Ако консумативите са на изчерпване, поръчайте отново по телефона или онлайн чрез вашия местен дилър на HP. Вижте [Поръчка на консумативи и принадлежности на страница 86](#) за партидни номера. За да поръчате онлайн, вижте <http://www.hp.com/go/ljsupplies>.

### Указания за съхранение на консумативи

Следвайте тези указания за съхранение на печатащите касети:

- Не отстранявайте печатащата касета от опаковката ѝ, докато не е готова за използване.
- За да предотвратите повреда, не излагайте печатащата касета на пряка светлина за повече от няколко минути.
- Вижте [Таблица C-5 Спецификации по опазване на околната среда на страница 100](#) за температурните обхвати при работа и съхранение.
- Съхранявайте консуматива в хоризонтално положение.
- Съхранявайте консуматива на тъмно и сухо място далеч от топлинни и магнитни източници.

## Замяна и рециклиране на консумативи

Когато инсталирате нова печатаща касета на HP, следвайте инструкциите, които ще намерите в кутията на печатащата касета или прегледайте *Ръководство как да започнем*.

Рециклиране на консумативи:

- Поставете използвания консуматив в кутията, с която сте получили новия консуматив
- Попълнете приложения етикет за връщане
- Изпратете използвания консуматив на HP за рециклиране

За подробна информация вижте ръководството за рециклиране, приложено към всеки нов консуматив на HP. Вижте [Указания за връщане и рециклиране на страница 109](#) за повече информация във връзка с програмата за рециклиране на HP.

## Преразпределяне на тонера

Възможно е временно да подобрите качеството на печат чрез преразпределение на тонера, ако върху отпечатаната страница се появяват бледи или по-светли области.

1. Извадете печатащата касета от принтера.
2. За да преразпределите тонера, внимателно разклатете печатащата касета от предната към задната страна.

---

△ **ВНИМАНИЕ:** Ако по дрехите ви попадне тонер, избършете го със суха кърпа и изперете дрехата в студена вода. *Горещата вода фиксира тонера върху тъканта.*

---

3. Поставете отново печатащата касета в принтера и затворете вратичката на касетата. Ако отпечатъкът все още е светъл или неприемлив, поставете нова печатаща касета.

## Политика на HP за консумативи, които не са с марка HP

Hewlett-Packard не препоръчва използването на консумативи, произведени от HP – нови или възстановени. Тъй като това не са продукти на HP, HP не е в състояние нито да влияе върху проектирането или качеството им, нито да ги контролира. Обслужване или ремонт, предизвикани от използването на консуматив, който не е с марката HP, *няма* да бъдат покривани от гаранцията на устройството.

## Пренастройване на устройството за консумативи, които не са с марката HP

Когато инсталирате печатаща касета, която не е с марката HP, на компютъра се появява съобщение. За печат натиснете **OK** при първото инсталиране на този консуматив, който не е с марката HP.

---

△ **ВНИМАНИЕ:** Тъй като уредите за измерване на състоянието не показват кога консуматив, който не е с марката HP, е на изчерпване или празен, устройството може да не спре да отпечатва. Устройството може да се повреди, ако отпечатва с празна печатаща касета.

---

## Уебсайт за нефалшиви консумативи на HP

Посетете уебсайта на HP за нефалшиви консумативи на адрес <http://www.hp.com/go/anticounterfeit>, ако уредът за измерване на състоянието на консумативите показва, че печатащата касета не е с марката HP, а вие мислите, че е оригинална.

## Почистете устройството

Когато е необходимо, почиствайте външната страна на устройството с чиста, мека кърпа.

△ **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте почистващи препарати с амоняк върху или около устройството.

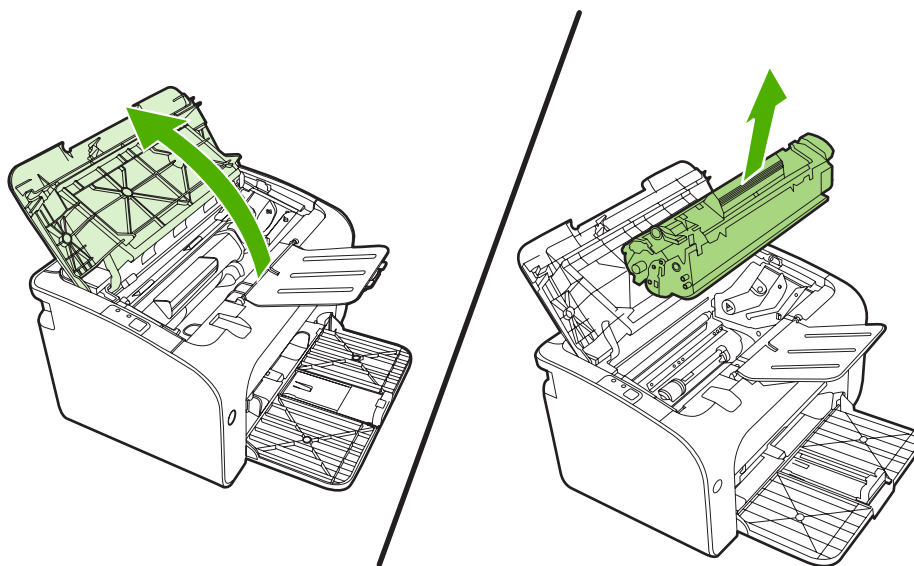
По време на процеса на отпечатване във вътрешността на устройството се събират частици хартия, тонер и прах. С времето тези натрупвания могат да предизвикат проблеми в качеството на печат, като петна или зацапване от тонера или засядане на хартията. За да отстраните и предотвратите този вид проблеми, можете да почиствате областта на печатащата касета и пътя за медията в устройството.

### Почистване на областта на печатащата касета

Не е необходимо да почиствате често областта на печатащата касета. Въпреки това, почистването на тази област може да подобри качеството на отпечатаните страници.

△ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да почистите устройството, изключете го, като извадите захранващия кабел, и изчакайте устройството да се охлади.

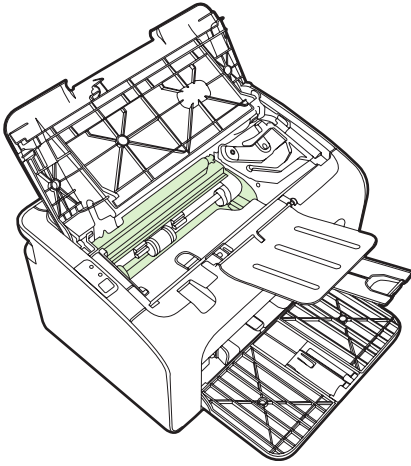
1. Изключете захранващия кабел от устройството. Отворете вратичката на печатащата касета и отстранете касетата.



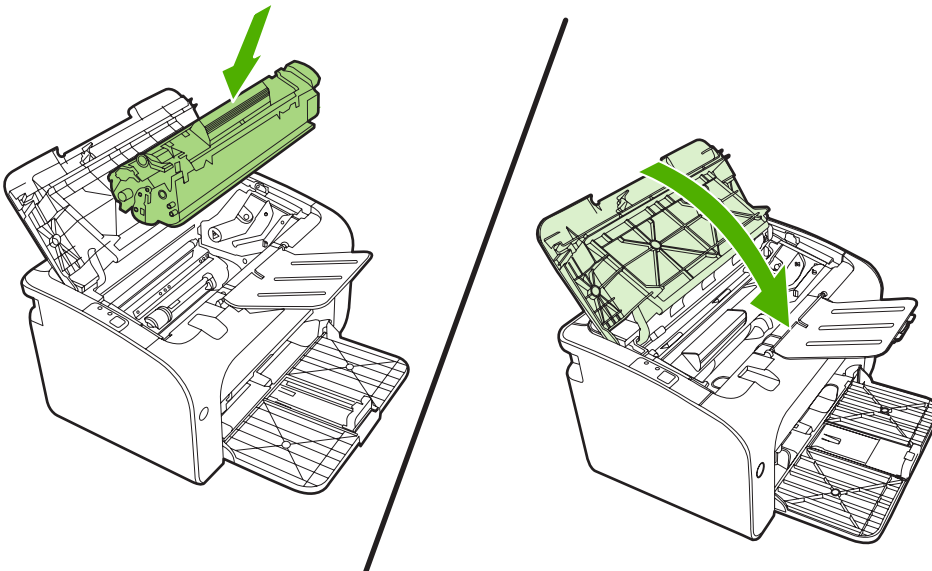
△ **ВНИМАНИЕ:** Не докосвайте черната попиваща трансферна ролка вътре в устройството. Може да повреди устройството по този начин.

**ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда, не излагайте печатащата касета на пряка светлина. Покрийте я с лист хартия.

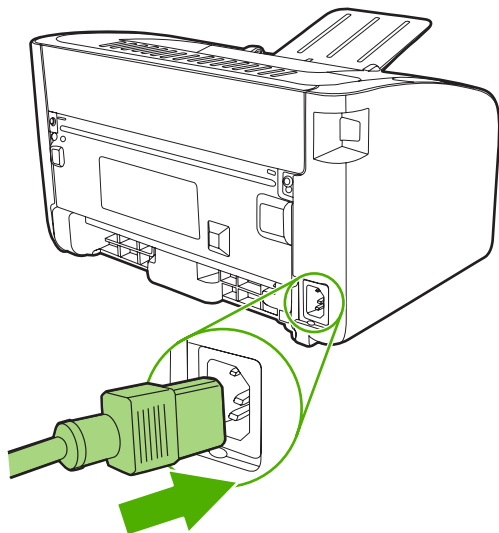
2. Със суха кърпа без мъх почистете остатъците от областта на пътя на хартията и леглото на печатащата касета.



3. Заменете печатащата касета и затворете вратичката ѝ.

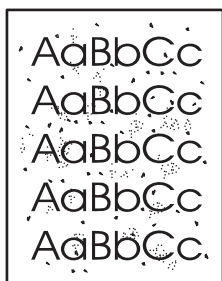


4. Включете захранващия кабел в устройството.



## Почистете пътя на хартията в устройството

Ако наблюдавате петна или точки от мастилото в тонера, почистете пътя на хартията. За целта може да използвате прозрачно фолио, за да отстраните праха и тонера от пътя на хартията. Не използвайте документна или груба хартия.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** За най-добри резултати използвайте лист прозрачно фолио. Ако нямате прозрачно фолио, можете да използвате медия за копирна машина (70 до 90 g/m<sup>2</sup>), която има гладка повърхност.

1. Уверете се, че устройството е в режим на готовност и че лампичката "готовност" свети.
2. Поставете медията във входната тава.
3. Отпечатайте почистваща страница. Осъществете достъп до **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Процесът на почистване отнема приблизително 2 минути. Почистващата страница ще спира периодично по време на процеса на почистване. Не изключвайте устройството, преди да е приключил процесът на почистване. Може да е необходимо да повторите процеса на почистване няколко пъти, за да почистите основно устройството.

## Смяна на придърпващата ролка

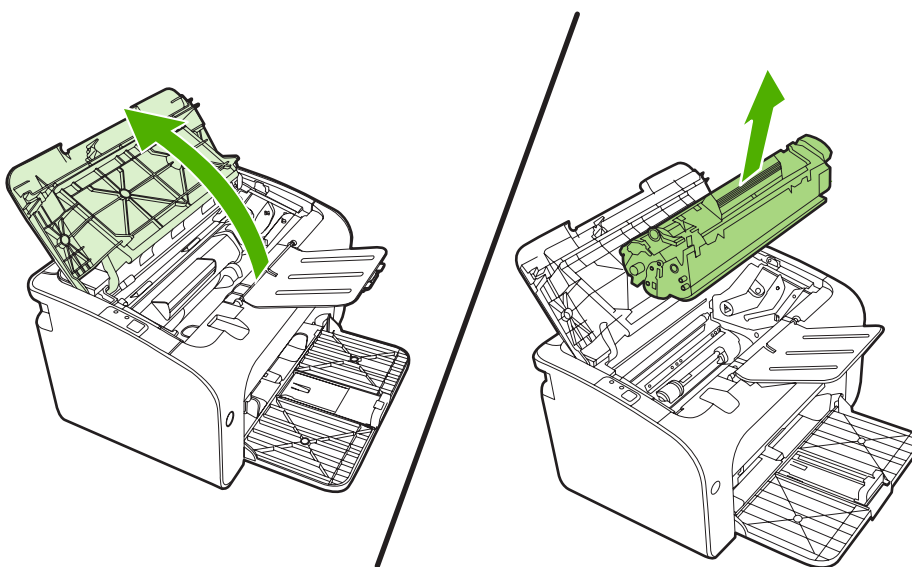
Нормалната употреба с добра медия предизвиква износване. Използването на медия с по-лошо качество изисква по-честа смяна на придърпващата ролка.

Ако устройството редовно не успява да поема (няма поемане на листа от медията), може да е необходима смяна или почистване на придърпващата ролка. За да поръчате нова придърпваща ролка, вижте [Почистване на придърпващата ролка на страница 55](#).

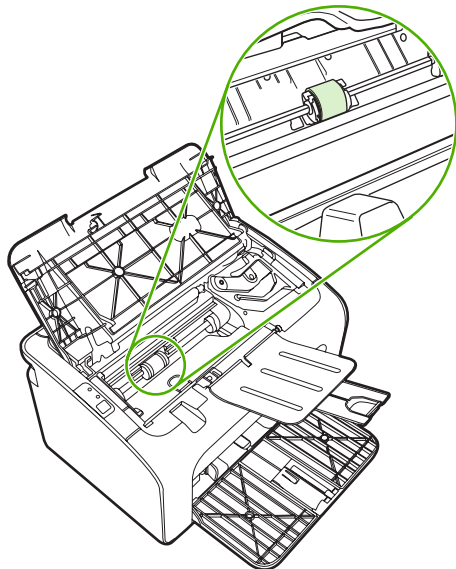
△ **ВНИМАНИЕ:** Ако не успеете да приключите тази процедура, може да повредите устройството.

1. Отворете вратичката на печатащата касета и отстранете старата печатаща касета. Във вътрешността на кутията на печатащата касета ще намерите информация относно рециклиране.

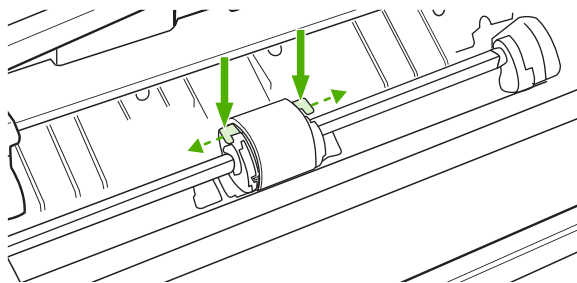
△ **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на печатащата касета, ограничете излагането ѝ на директна светлина. Покрийте печатащата касета с лист хартия.



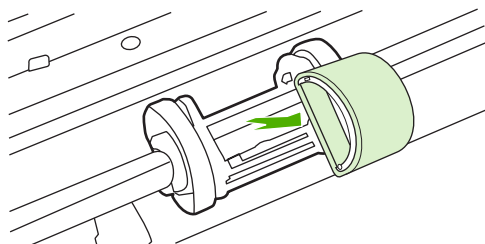
2. Намерете придърпващата ролка.



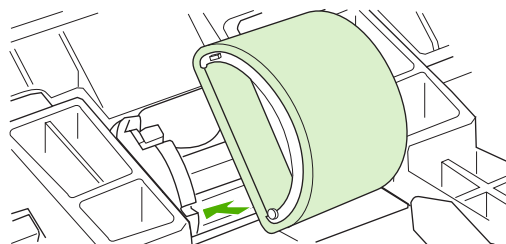
3. Освободете малките, бели езичета от всяка страна на придърпващата ролка и завъртете ролката към предната страна.



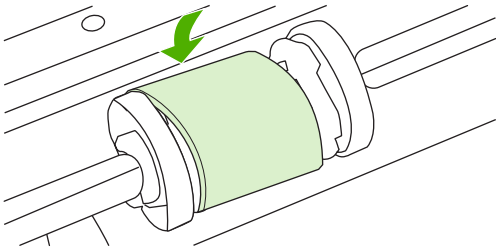
4. Внимателно издърпайте придърпващата ролка нагоре и навън.



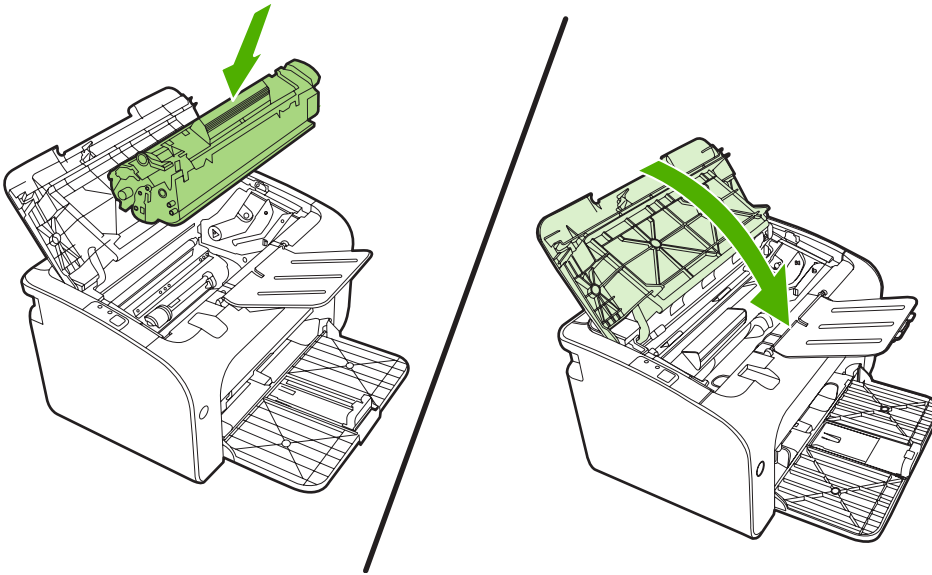
5. Позиционирайте новата придърпваща ролка в слота. Кръглият и правоъгълният слот от всяка страна предотвратяват неправилното поставяне на ролката.



6. Завъртете горната част на придърпващата ролка настрани от вас, докато двете страни застанат на място.



7. Поставете печатащата касета в устройството и затворете вратичката на касетата.

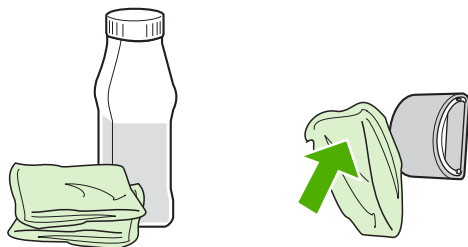




## Почистване на придърпващата ролка

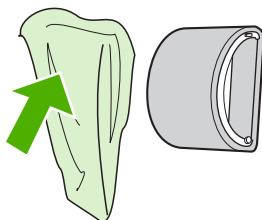
Ако искате да почистите придърпващата ролка преди да решите да я подмените, следвайте указанията по-долу:

1. Изключете захранващия кабел от устройството и отстранете придърпващата ролка, както е описано в стъпки от 1 до 5 в [Смяна на придърпващата ролка на страница 52](#).
2. Потопете кърпа без мъх в изопропилов алкохол и почистете ролката.

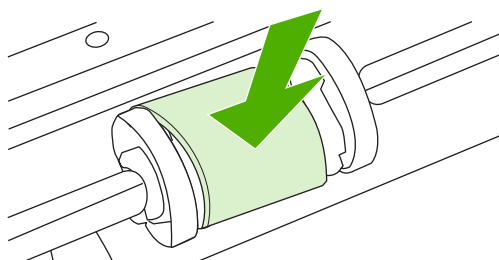


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Алкохолът е запалим. Пазете алкохола и кърпата далеч от открит пламък. Преди да затворите устройството и да включите захранващия кабел, оставете алкохолът да изсъхне напълно.

3. С помощта на суха кърпа без мъх избършете придърпващата ролка, за да отстраните останалата мръсотия.



4. Оставете придърпващата ролка да изсъхне напълно преди да я поставите обратно в устройството.





5. Включете захранващия кабел в устройството.

## Смяна на разделителната подложка на принтера

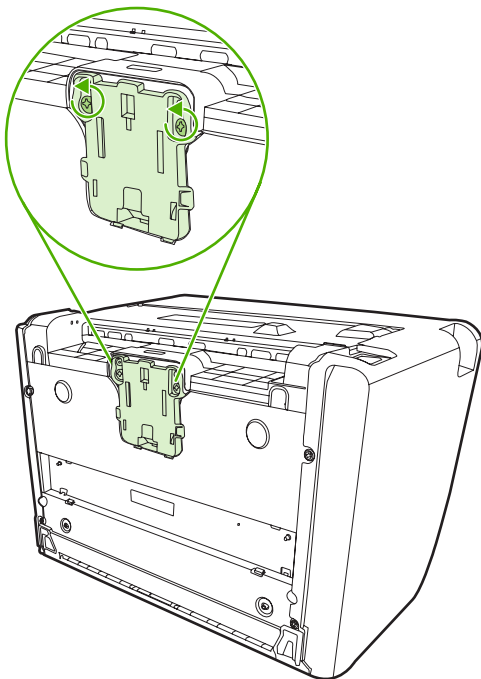
Нормалната употреба с добра медия предизвиква износване. Използването на медия с по-лошо качество изисква по-честа смяна на разделителната подложка.

Ако устройството редовно тегли по няколко листа от медията едновременно, може да е необходима смяна на разделителната подложка.

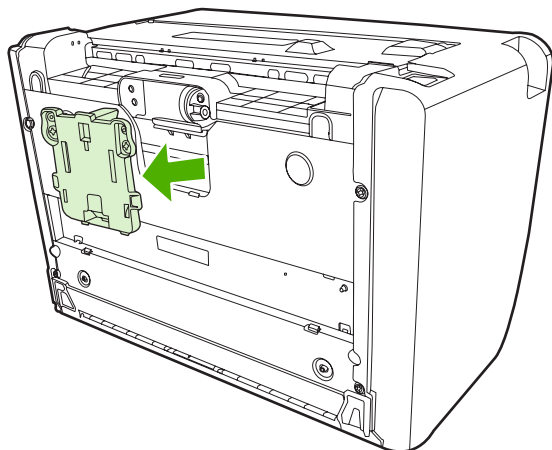
 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Почистете придърпващата ролка преди да смените разделителната подложка. Вижте [Почистване на придърпващата ролка на страница 55](#).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да смените разделителната подложка, изключете устройството, като извадите захранващия кабел, и го изчакайте да се охлади.

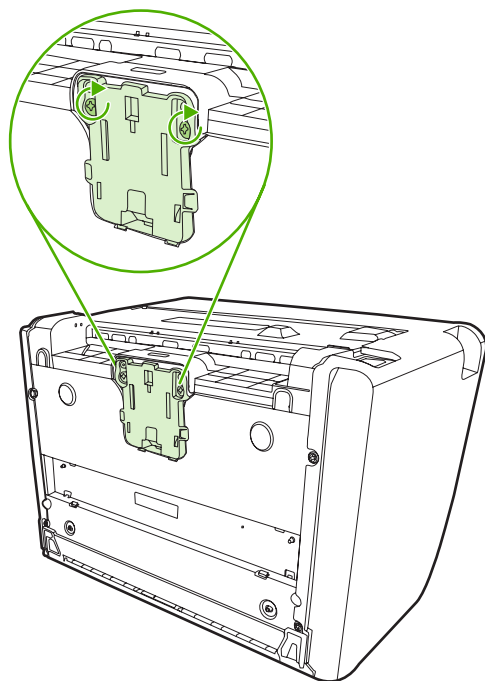
1. Изключете устройството от контакта.
2. Отстранете хартията и затворете основната входна тава. Сложете устройството да легне върху лицевата му страна.
3. Отвъртете двата винта в долната част на устройството, като оставите разделителната подложка на място.



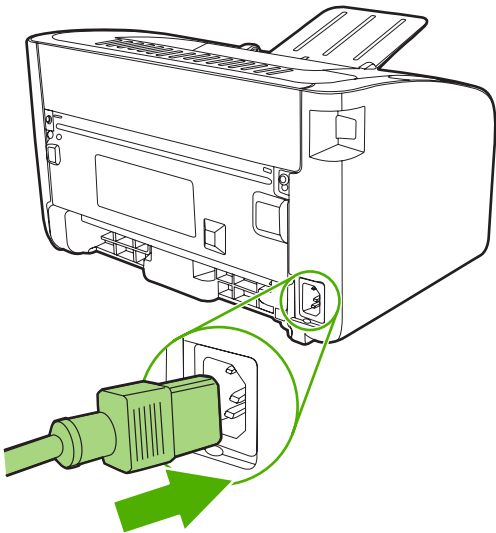
4. Отстранете разделителната подложка.



5. Поставете нова разделителна подложка и я закрепете на мястото ѝ.



6. Включете захранващия кабел в контакта на стената и включете устройството.




## Икономичен режим

С EconoMode (Икономичен режим) устройството използва по-малко тонер на страница. Изборът на тази опция може да удължи живота на печатащата касета и да намали разхода на страница. Това намалява, обаче, качеството на печат. Отпечатаното изображение е по-светло, но е подходящо при отпечатване на чернови или коректури.

HP не препоръчва постоянно използване на EconoMode (Икономичен режим). Ако използвате непрекъснато EconoMode (Икономичен режим), е възможно тонерът да издържи по-дълго от механичните части на печатащата касета. Ако при тези обстоятелства качеството на печат започне да намалява, трябва да поставите нова печатаща касета, дори и да има останал тонер в касетата.

1. За да използвате EconoMode (Икономичен режим), отворете **Properties** (Свойства) на принтера (или **Printing Preferences** (Предпочитания за печат) в Windows 2000 и XP).
2. В раздела **Хартия/Качество** или в **Завършване** (раздел **Тип хартия/Качество** за някои Mac драйвери), изберете отметка **EconoMode** (Икономичен режим).

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не всички функции на принтера са налични за всички драйвери или операционни системи. За да получите информация относно наличните функции на даден драйвер, вижте онлайн помощта за драйвера или за параметрите на принтера.

---



---

# 7 Разрешаване на проблеми

- [Списък за проверка при разрешаване на проблеми](#)
- [Цветовете на лампичката за състоянието](#)
- [Почистване на заседнала хартия](#)
- [Подобряване на качеството на печат](#)
- [Разрешаване на проблеми с медията](#)
- [Отпечатаната страница е различна от това, което се появява на екрана](#)
- [Проблеми със софтуера на принтера](#)
- [Често срещани проблеми при Macintosh](#)
- [Решаване на проблеми при настройка на мрежата](#)

# Списък за проверка при разрешаване на проблеми

## Стъпка 1: Устройството настроено ли е правилно?

- Включено ли е устройството в контакт, за който е сигурно, че работи?
- Бутонът за включване/изключване поставен ли е в позиция "включено"?
- Печатащата касета инсталирана ли е правилно? Вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#).
- Хартията във входната тава заредена ли е правилно? Вижте [Зареждане на медия на страница 31](#).

Да

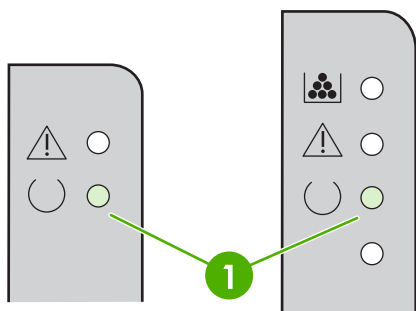
Ако сте отговорили с "да" на въпросите по-горе, отидете на [Стъпка 2: Включена ли е лампичката за готовност?](#) на страница 62.

Не

Ако устройството не се включи, [Свързване с поддръжката на HP на страница 64](#).

## Стъпка 2: Включена ли е лампичката за готовност?

Уверете се, че лампичката за готовност (1) свети на панела за управление.



Да

Отидете на [Стъпка 3: Мога ли да отпечатам конфигурационна страница?](#) на страница 62

Не

Ако лампичките на панела за управление не изглеждат като на снимката по-горе, вижте [Цветовете на лампичката за състоянието на страница 65](#).

Ако не сте в състояние да решите проблема, [Свързване с поддръжката на HP на страница 64](#).

## Стъпка 3: Мога ли да отпечатам конфигурационна страница?

За да отпечатате конфигурационна страница, направете едно от следните неща:

- Натиснете бутона **Go (Старт)**, лампичката за готовност на устройството свети и не се печатат други задания (само при HP LaserJet P1500 Series).
- Изберете я от падащия списък **Print Information Pages** (Печат на информационни страници) в раздела **Услуги** в **Предпочитания на принтера**.



<b>Да</b>	Ако се отпечата конфигурационна страница, отидете на <a href="#">Стъпка 4: Приемливо ли е качеството на печата? на страница 63.</a>
<b>Не</b>	Ако не излезе никакъв лист хартия, вижте <a href="#">Разрешаване на проблеми с медията на страница 76.</a>  Ако не сте в състояние да решите проблема, <a href="#">Свързване с поддръжката на HP на страница 64.</a>

## Стъпка 4: Приемливо ли е качеството на печата?

<b>Да</b>	Ако качеството на печата е приемливо, отидете на <a href="#">Стъпка 5: Комуникират ли устройството и компютърът? на страница 63.</a>
<b>Не</b>	Ако качеството на печата е лошо, вижте <a href="#">Подобряване на качеството на печат на страница 71.</a>  Проверете дали настройките за печат са подходящи за носителите, която използвате. Вижте <a href="#">Поддържани видове хартия и друга медия на страница 23</a> за информация как да регулирате настройките за различните видове медия.  Ако не сте в състояние да решите проблема, <a href="#">Свързване с поддръжката на HP на страница 64.</a>

## Стъпка 5: Комуникират ли устройството и компютърът?

Опитайте да отпечатате документ от софтуерно приложение.

<b>Да</b>	Ако документът се отпечатва, отидете на <a href="#">Стъпка 6: Изглежда ли отпечатаната страница, както очаквахте? на страница 63.</a>
<b>Не</b>	Ако документът не се отпечатва, вижте <a href="#">Проблеми със софтуера на принтера на страница 80.</a>  Ако използвате компютър Macintosh, вижте <a href="#">Често срещани проблеми при Macintosh на страница 81.</a>  Ако не сте в състояние да решите проблема, <a href="#">Свързване с поддръжката на HP на страница 64.</a>

## Стъпка 6: Изглежда ли отпечатаната страница, както очаквахте?

<b>Да</b>	Проблемът трябва да се отстрани. Ако не е отстранен, <a href="#">Отпечатаната страница е различна от това, което се появява на екрана на страница 78.</a>
<b>Не</b>	Ако не сте в състояние да решите проблема, <a href="#">Свързване с поддръжката на HP на страница 64.</a>

## Свързване с поддръжката на HP

- В Съединените щати вижте <http://www.hp.com/support/ljp1000> за HP LaserJet серия P1000 или <http://www.hp.com/support/ljp1500> за HP LaserJet P1500 Series.
- В други страни/региони вижте <http://www.hp.com/>.

## Цветовете на лампичката за състоянието

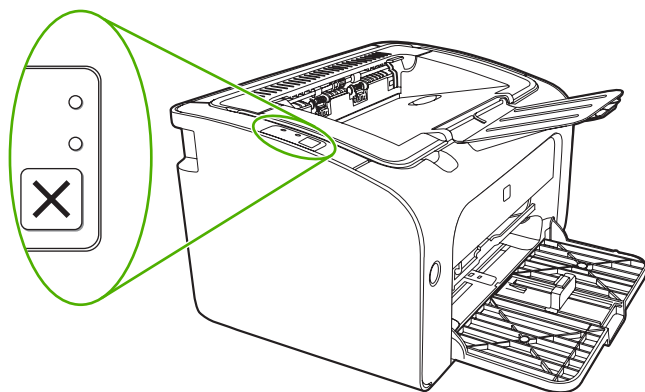


Таблица 7-1 Легенда на лампичката за състоянието




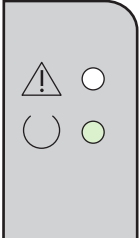
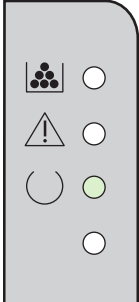
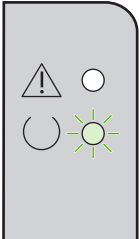
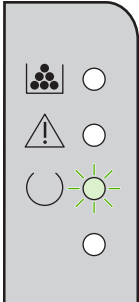
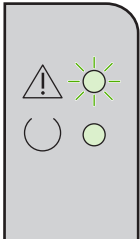
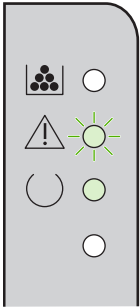
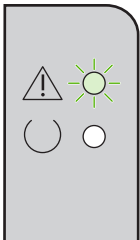
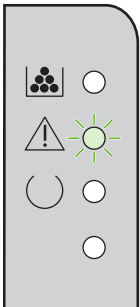
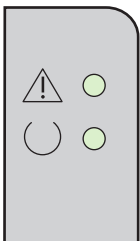
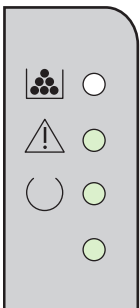
	Символ за "изключена лампичка"
	Символ за "включена лампичка"
	Символ за "мигаща лампичка"

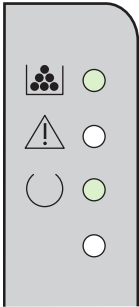
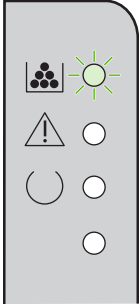
Таблица 7-2 Светлинни съобщения на контролния панел

HP LaserJet серия P1000 положение на лампичката	HP LaserJet P1500 Series положение на лампичката	Състояние на устройството	Действие
		<b>Готовност</b> Устройството е в състояние на готовност без активно задание.	За да отпечатате конфигурационна страница, натиснете и отпуснете бутона <b>Go (Старт)</b> (само при HP LaserJet серия P1500).
		<b>Обработване на данни</b> Устройството обработва или получава данни.	За да отмените текущото задание, натиснете бутона <b>Отказ</b> (само за HP LaserJet серия P1006/P1009/P1500).

**Таблица 7-2 Светлинни съобщения на контролния панел (продължение)**

HP LaserJet серия P1000 положение на лампичката	HP LaserJet P1500 Series положение на лампичката	Състояние на устройството	Действие
		<p><b>Manual Feed</b> (Ръчно подаване) или <b>Continuable Error</b> (Повтаряема грешка)</p> <p>Това състояние се появява при следните обстоятелства:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ръчно подаване</li> <li>• Обща повтаряема грешка</li> </ul>	<p>За да отстраните грешката и да отпечатате наличните данни, натиснете бутона <b>Go (Старт)</b> (само за HP LaserJet P1500 Series).</p> <p>Ако отстраняването е успешно, устройството продължава с "Обработване на данни" и довършва заданието.</p> <p>Ако отстраняването не е успешно, устройството продължава с "Повтаряща се грешка". Опитайте се да отстраните медията от пътя на медията и цикъла на захранването на устройството.</p>
		<p><b>Внимание</b></p> <p><b>HP LaserJet серия P1000:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вратичката на печатащата касета е отворена</li> <li>• Засядане на хартия</li> <li>• Няма поставена касета</li> <li>• Няма хартия</li> </ul> <p><b>HP LaserJet P1500 Series:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вратичката на печатащата касета е отворена</li> <li>• Засядане на хартия</li> <li>• Няма хартия</li> </ul>	<p>Затворете вратичката на печатащата касета, отстранете заседналата хартия, поставете касетата или добавете хартия.</p>
		<p><b>Критична грешка</b></p> <p>Устройството среща невъзстановима грешка.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изключете устройството, изчакайте 10 секунди и го включете отново.</li> <li>• Ако не можете да решите проблема, вижте <a href="#">Обслужване на клиенти на HP на страница 94</a>.</li> </ul>

**Таблица 7-2 Светлинни съобщения на контролния панел (продължение)**

HP LaserJet серия P1000 положение на лампичката	HP LaserJet P1500 Series положение на лампичката	Състояние на устройството	Действие
		<p><b>Тонер на изчерпване</b></p> <p>Лампичките "старт", "готово" и "внимание" светят независимо от състоянието "Тонер на изчерпване" (само при HP LaserJet P1500 Series).</p>	<p>Поръчайте нова печатаща касета и я подгответе за използване. Вижте <a href="#">Поръчка на консумативи и принадлежности на страница 86</a>.</p>
		<p><b>Липсващ тонер</b></p> <p>Печатащата касета е отстранена от устройството (само при HP LaserJet P1500 Series).</p>	<p>Поставете печатащата касета обратно в устройството.</p>


## Почистване на заседнала хартия

Понякога хартията засяда по време на задание за печат. Получавате уведомление чрез лампичките на панела за управление.

Ето някои причини за засядане:

- Входните тави са заредени неправилно или са препълнени.

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато добавяте нова медия, винаги отстранявайте напълно медията, която е във входната тава, и подравнявайте цялото тесте. Това помага да се предотврати поемането на няколко листа и намалява засядането на медията.

---

- Медията не отговаря на спецификациите на HP.
- Устройството може да се нуждае от отстраняване на прахта от хартията и други частици по пътя на хартията.

Неизпеченият тонер може да остане в устройството след засядане на медия. Този тонер се изчиства след отпечатването на няколко листа.

---


△ **ВНИМАНИЕ:** Ако нацапате дрехите си с тонер, изперете ги в студена вода. *Горещата вода ще фиксира тонера върху плата.*

---

## Типични места за засядане на медия

- **Област на печатащата касета:** Вижте [Отстраняване на заседнал лист хартия на страница 68](#).
- **Области на входната тава:** Ако страницата все още се залепва във входната тава, внимателно се опитайте да я отстраните от тавата без да я скъсате. Ако имате затруднения, вижте [Отстраняване на заседнал лист хартия на страница 68](#).
- **Път за излизане:** Ако страницата се залепва на изходната касета, вижте [Отстраняване на заседнал лист хартия на страница 68](#).

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Неизпеченият тонер може да остане в устройството след засядане на медия. Този тонер се изчиства след отпечатването на няколко листа.

---

## Отстраняване на заседнал лист хартия

---

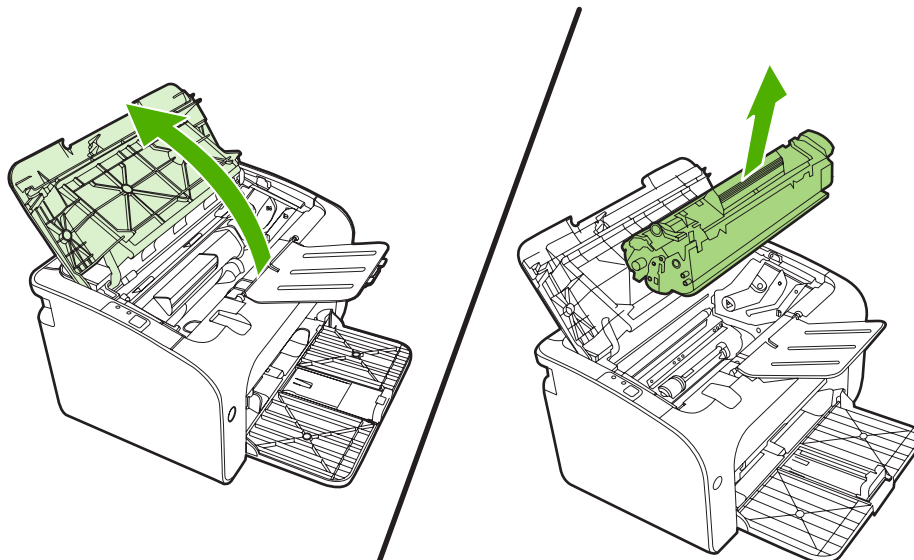
△ **ВНИМАНИЕ:** Засядането на медията може да доведе до неизпечен тонер върху страницата. Ако нацапате дрехите си с тонер, изперете ги в студена вода. *Горещата вода ще фиксира тонера върху плата.*

---

## За да изчистите засядане в областта на печатащата касета

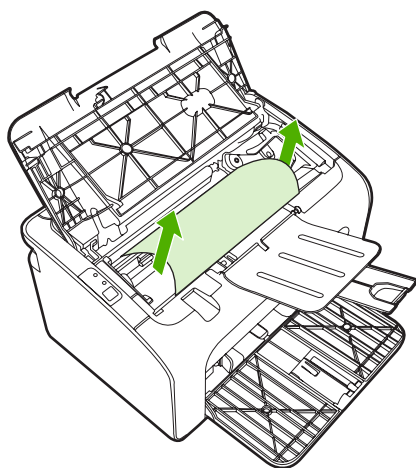
△ **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте остри предмети, като пинцети или дългоусти клещи за отстраняване на заседнала хартия. Повреда, която те причиняват, не се покрива от гаранцията.

1. Отворете вратичката на печатащата касета, а след това извадете печатащата касета от устройството.

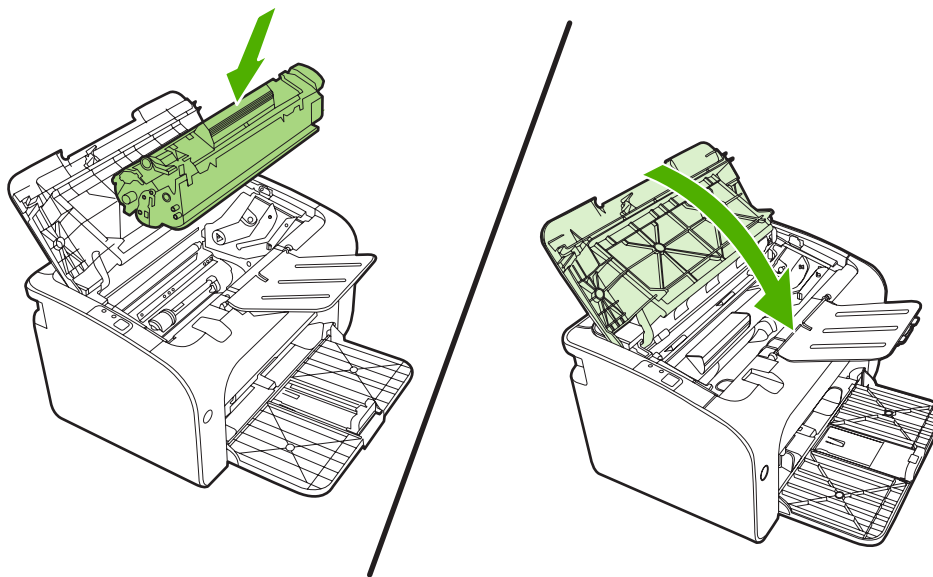



△ **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на печатащата касета, ограничете излагането ѝ на директна светлина.

2. Хванете с двете си ръце тази част от медията, която се вижда най-добре (това включва и средната част) и внимателно я изтеглете от устройството.



3. Заменете печатащата касета и затворете вратичката ѝ.




 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато добавяте нова медия, отстранявайте напълно медията, която е във входната тава, и подравнявайте цялото тесте.

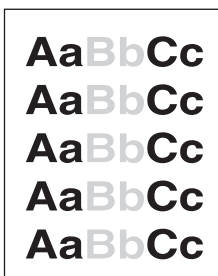


## Подобряване на качеството на печат

Този раздел предоставя информация за това как да установявате и коригирате дефекти при печат.

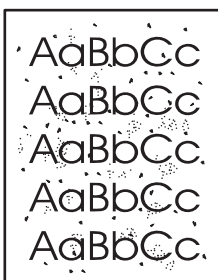
 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако тези стъпки не отстранят проблема, свържете се с упълномощен дилър на HP или сервизен представител.

### Светъл печат или избледняване



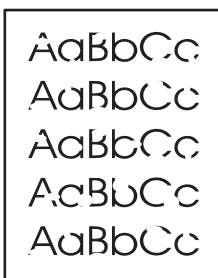
- Печатащата касета е към края на жизнения цикъл.
- Може би медията не отговаря на изискванията на Hewlett-Packard (например медията е много влажна или много груба).
- Ако цялата страница е светла, избрана е настройка за плътност на печата, която е много светла, или е включен EcoMode (икономичен режим). Регулирайте плътността на печата и деактивирайте EcoMode (икономичен режим) от "Свойства на принтера".

### Петна от тонера



- Може би медията не отговаря на изискванията на Hewlett-Packard (например медията е много влажна или много груба).
- Може би устройството се нуждае от почистване. Вижте [Почистете устройството на страница 49](#).

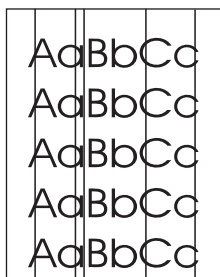
### Неотпечатани букви



- Един лист от медията може да е дефектен. Опитайте да отпечатате заданието повторно.
- Съдържанието на влага в медията е непостоянно или медията има влажни петна по повърхността си. Опитайте да отпечатате с нова медия.
- Медията е от лоша партида. Производствените процеси могат да причинят отхвърляне на тонера от някои области. Опитайте друг тип или марка медия.
- Печатащата касета може да е дефектна.

## Вертикални линии

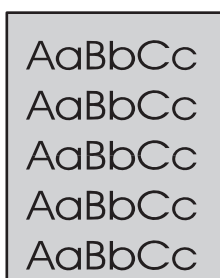
---



Фоточувствителният барабан в печатащата касета вероятно е надраскан. Инсталирайте нова печатаща касета на HP. Вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#).

## Сив фон

---



- Уверете се, че тава 1 е на място.
- Намалете настройката на плътността на печата чрез вградения уеб сървър. Това намалява количеството фоновото затъмняване.
- Сменете медията с такава с по-леко базисно тегло.
- Проверете условията в помещението, където е устройството. В много сухи помещения (с ниска влажност) може да се получи увеличаване на фоновото затъмняване.
- Инсталирайте нова печатаща касета на HP. Вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#).

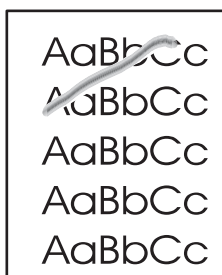
## Зацапване на тонера

---



- Ако се появи зацапване от тонера върху водещия ръб на медията, може би водачите на медията са мръсни. Избършете водачите на медията със суха кърпа без мъх.
- Проверете типа и качеството на медията.
- Опитайте да инсталирате нова печатаща касета на HP. Вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#).
- Температурата на изпичащия модул може да е много ниска. Проверете дали в принтерския драйвер е избран подходящ тип медия.

## Неизпечен тонер



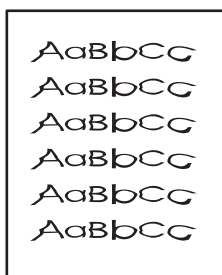
- Почистете вътрешността на устройството. Вижте [Почистете устройството на страница 49](#).
- Проверете типа и качеството на медията. Вижте [Поддържани видове хартия и друга медия на страница 23](#).
- Опитайте да инсталирате нова печатаща касета на НР. Вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#).
- Проверете дали в принтерския драйвер е избран подходящ тип медия.
- Включете устройството директно към електрически контакт вместо към силова шина или катоден отводнител.

## Вертикални повтарящи се дефекти



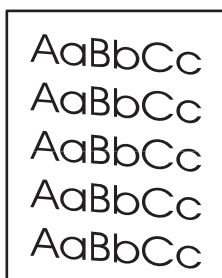
- Печатащата касета може да е повредена. Ако едно и също петно се повтаря на едно и също място на страницата, поставете нова печатаща касета НР. Вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#).
- Вътрешните части може да са зацапани с тонер. Ако дефектите се появяват върху гърба на страницата, проблемът може би ще изчезне след отпечатването на още няколко страници.
- Проверете дали в принтерския драйвер е избран подходящ тип медия.

## Безформени символи



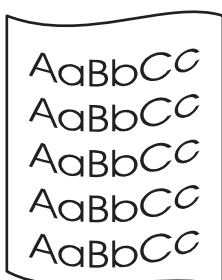
- Ако символите са с разкривена форма и се получават вдлъбнати изображения, може пакетът с медия да е много хлъзгав. Пробвайте с друга медия. Вижте [Поддържани видове хартия и друга медия на страница 23](#).
- Ако символите са с неправилна форма, от която се получава вълнообразен ефект, устройството може да има нужда от сервизно обслужване. Отпечатайте конфигурационна страница. Ако символите са с неправилна форма, свържете се с упълномощен дилър на НР или сервизен представител. Вижте [Свързване с поддръжката на НР на страница 64](#).

## Изкривена страница



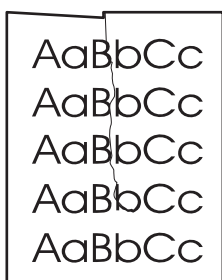
- Проверете дали медията е заредена правилно и дали водачите на медията не са много стегнати или много разхлабени спрямо тестето с медия.
- Входната касета може да е препълнена.
- Проверете типа и качеството на медията.

## Нагъване или набръчкване



- Проверете типа и качеството на медията. При висока температура и влажност се получава нагъване на медията.
- Медията може да е престояла дълго във входната тава. Обърнете обратно тестето с медията в тавата. Опитайте също да завъртите медията на 180° във входната тава.
- Температурата на изпичащия модул може да е много висока. Проверете дали в принтерския драйвер е избран подходящ тип медия. Ако проблемът продължава, изберете тип медия, който използва пониска температура на изпичащия модул, като например прозрачно фолио или лека медия.

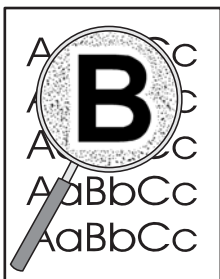
## Гънки или чупки



- Уверете се, че медията е заредена правилно. Вижте [Поддържани видове хартия и друга медия на страница 23](#).
- Проверете типа и качеството на медията.
- Обърнете обратно тестето с медията в тавата. Опитайте също да завъртите медията на 180° във входната тава.
- При пликите това може да е причинено от въздушните джобове вътре в плика. Извадете плика, пригладете го и опитайте да отпечатате отново.

## Пръски от тонера

---



- Ако голямо количество тонер е разпръснато около символите, медията може да не поема тонера. (Малко количество пръски от тонера е нещо нормално при лазерното отпечатване.) Пробвайте с друг тип медия. Вижте [Поддържани видове хартия и друга медия на страница 23](#).
  - Обърнете обратно тестето с медията в тавата.
  - Използвайте медия, предназначена за лазерни принтери.
-

## Разрешаване на проблеми с медията

Следните проблеми с медията причиняват отклонения от качеството на печат, засядане или повреда на устройството.

Проблем	Причина	Решение
Лошо качество на печат или залепване на тонера	Хартията е много влажна, много груба, много тежка или много гладка, релефна е или е от партида с дефектна хартия.	Опитайте друг вид хартия, с коефициент на Шефилд между 100 и 250, с 4% до 6% съдържание на влажност.
Неотпечатани букви, засядане или нагъване	Хартията е съхранявана неправилно.	Съхранявайте хартията в хоризонтално положение във влагоустойчивата опаковка.
	Двете страни на хартията се различават.	Обърнете хартията обратно.
Излишно нагъване	Хартията е много влажна, има неправилна посока на влакната или е с дребнозърнеста структура.	Използвайте хартия с надлъжно разположение на влакната.
	Хартията е различна от двете страни.	Обърнете хартията обратно.
Засядане, повреда на устройството	Хартията има контури или перфорации.	Използвайте хартия, която няма контури или перфорации.
Проблеми с подаването	Хартията има назъбени краища.	Използвайте висококачествена хартия, която е подходяща за лазерни принтери.
	Хартията е различна от двете страни.	Обърнете хартията обратно.
	Хартията е много влажна, много груба, много тежка или много гладка, има неправилна посока на влакната, има дребнозърнеста структура, или е релефна или е от партида с дефектна хартия.	Опитайте друг вид хартия, с коефициент на Шефилд между 100 и 250, с 4% до 6% съдържание на влажност.  Използвайте хартия с надлъжно разположение на влакната.
Отпечатъкът е изкривен (разкривен).	Водачите на медията не са регулирани правилно.	Извадете медията от входната тава, подравнете тестето и отново поставете медията във входната тава. Регулирайте водачите на медията спрямо ширината и дължината на медията, която използвате, и опитайте отново да отпечатате.
Подава се повече от един лист наведнъж.	Тавата с медия сигурно е претъпкана.	Отстранете част от медията от тавата.
	Медията може би е набръчкана, прегъната или повредена.	Проверете дали медията не е набръчкана, прегъната или повредена. Опитайте да отпечатате върху медия от нов или различен пакет.

Проблем	Причина	Решение
Устройството не тегли медия от входната тава за медия.	Устройството може да е в режим на ръчно подаване.	Уверете се, че устройството не е в режим на ръчно подаване и отпечатайте заданието отново.
	Придърпващата ролка може да е замърсена или повредена.	Свържете се с HP Customer Care (Потребителска поддръжка на HP). Вижте <a href="#">Свързване с поддръжката на HP на страница 64</a> или листовката с инструкции, предоставена в кутията.
	Регулаторът за дължината на хартията в основната тава е настроен на дължина, която е по-голяма от размера на медията.	Настройте регулатора за дължина на хартията на правилната дължина.

## Отпечатаната страница е различна от това, което се появява на екрана

### Изопачен, неверен или непълнен текст

- При инсталирането на софтуера може да е избран погрешен драйвер за принтер. Уверете се, че е избран правилният драйвер за принтер в **Properties** (Свойства) на принтера.
- Ако даден файл отпечатва изопачен текст, може би съществува проблем в този определен файл. Ако дадено приложение отпечатва изопачен текст, може би съществува проблем в това определено приложение. Уверете се, че е избран подходящ принтерски драйвер.
- Може би съществува проблем със софтуерното приложение. Опитайте да отпечатате от друго софтуерно приложение.
- USB кабелът може да е разхлабен или дефектен.
  - Изключете кабела и го включете отново в двата края.
  - Опитайте да отпечатате задание, за което знаете, че работи.
  - Ако е възможно, свържете кабела и устройството към друг компютър и опитайте да отпечатате задание, за което знаете, че работи.
  - Опитайте да използвате USB 2.0 кабел, който да не е дълъг повече от 3 m.
  - Изключете устройството и компютъра. Отстранете USB кабела и проверете за повреда в двата му края. Свържете отново кабела, като внимавате връзките да са здрави. Уверете се, че устройството е свързано директно към компютъра. Отстранете всички превключвателни кутии, лентови устройства за архивиране, защитни кодове или други устройства, които са прикачени между USB порта на компютъра и устройството. Тези устройства могат понякога да смутят комуникацията между компютъра и устройството. Рестартирайте устройството и компютъра.

### Липсващи изображения или текст или празни страници

- Проверете дали файлът не съдържа празни страници.
- Запечатващата лепенка може да е все още в касетата за печат. Отстранете печатащата касета и издърпайте езичето в края на касетата, докато не отстраните цялата дължина на лентата. Поставете отново касетата за печат. За указания вижте [Замяна на печатащата касета на страница 42](#). За да проверите устройството, отпечатайте конфигурационна страница. Вижте [Конфигурационна страница на страница 44](#) за указания как да отпечатате конфигурационна страница.
- Избраните настройки за изображенията в **Properties** (Свойства) на принтера може да не са подходящи за типа задание, което отпечатвате. Опитайте с други настройки за изображения в "Свойства на принтера".
- Почистете устройството, особено контактите между печатащата касета и захранването.

### Форматът на страниците се различава от този на друг принтер HP LaserJet

Ако сте използвали по-стар или различен принтерски драйвер (принтерски софтуер) за HP LaserJet, за да създадете документа, или ако софтуерните настройки в **Properties** (Свойства)




на принтера са различни, форматът на страницата може да се промени, когато се опитате да печатате с новия принтерски драйвер или настройки. За да отстраните този проблем, направете следното:

- Създавайте документи и ги отпечатвайте, като използвате същия принтерски драйвер (принтерски софтуер) и същите настройки в **Properties** (Свойства) на принтера, независимо от това кой принтер HP LaserJet използвате за печат.
- Сменете разделителната способност, формата хартия, настройките на шрифта и други настройки.

## Качество на изображенията

Настройките на изображенията може да не са подходящи за заданието за печат. Проверете настройките на изображенията, например разделителната способност, в **Properties** (Свойства) на принтера и ги регулирайте, ако е необходимо.

---

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Може да загубите част от разделителната способност при конвертирането от един графичен формат в друг.

---

# Проблеми със софтуера на принтера

Таблица 7-3 Проблеми със софтуера на принтера

Проблем	Решение
Иконата на принтера не се вижда в папката <b>Printer (Принтер)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Инсталирайте отново софтуера на принтера. На лентата на задачите на Windows щракнете върху <b>Старт</b>, щракнете върху <b>Програми</b>, щракнете върху <b>HP</b>, щракнете върху принтера и щракнете върху <b>Деинсталиране</b>. Инсталирайте софтуера на принтера от компактдиска. <b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> Затворете всички работещи приложения. За да затворите приложение, което има икона в системния панел, щракнете с десния бутон върху иконата и изберете <b>Close</b> (Затвори) или <b>Disable</b> (Деактивирай).</li><li>● Опитайте се да поставите USB кабела в друг USB порт на компютъра.</li></ul>
По време на инсталирането на софтуера на дисплея е изведено съобщение за грешка	<ul style="list-style-type: none"><li>● Инсталирайте отново софтуера на принтера. На лентата на задачите на Windows щракнете върху <b>Старт</b>, щракнете върху <b>Програми</b>, щракнете върху <b>HP</b>, щракнете върху принтера и щракнете върху <b>Деинсталиране</b>. Инсталирайте софтуера на принтера от компактдиска. <b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> Затворете всички работещи приложения. За да затворите приложение, което има икона в лентата със задачи, щракнете с десния бутон върху иконата и изберете <b>Close</b> (Затвори) или <b>Disable</b> (Деактивирай).</li><li>● Проверете количеството свободна памет на устройството, където инсталирате софтуера на принтера. Ако е необходимо, освободете колкото може повече памет и инсталирайте отново софтуера на принтера.</li><li>● Ако е необходимо, стартирайте Disk Defragmenter (Дефрагментиране на диска) и инсталирайте отново софтуера на принтера.</li></ul>
Принтерът е в режим на готовност, но нищо не се отпечатва	<ul style="list-style-type: none"><li>● Отпечатайте конфигурационна страница от контролния панел на принтера и проверете функциите на принтера.</li><li>● Проверете дали всички кабели са поставени правилно според спецификациите. Това се отнася до USB, мрежовите и захранващите кабели. Опитайте с нов кабел.</li></ul>

# Често срещани проблеми при Macintosh

Таблица 7-4 Проблеми с Mac OS X

Принтерският драйвер не е посочен в Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера).

Причина	Решение
Възможно е софтуерът за устройството да не е инсталиран или да не е инсталиран правилно.	Уверете се, че добавките PM и PE са в следната папка на твърдия диск: <code>Library/Printers/hp/laserjet/&lt;product_name&gt;</code> . Ако е необходимо, инсталирайте софтуера отново. Вижте <i>Ръководство как да започнем</i> .

Името на устройството, IP адресът или името на хост Rendezvous (Рандеву) или Bonjour (Бонжур) не се появяват в списъка с принтери на Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера).

Причина	Решение
Устройството може би не е готово.	Уверете се, че кабелите са свързани правилно, че устройството е включено и че лампичката "готовност" свети. Ако се свързвате чрез USB или Ethernet хъб, опитайте да се свържете директно с компютъра или използвайте различен порт.
Може би сте избрали погрешен тип връзка.	Проверете дали сте избрали USB, IP Printing или Rendezvous или Bonjour, в зависимост от типа връзка, която съществува между устройството и компютъра.
Използвате грешно име на устройство, IP адрес или име на хост Rendezvous или Bonjour.	Отпечатайте страница с настройките, за да проверите името на устройството, IP адреса или името на хост Rendezvous или Bonjour. Уверете се, че името, IP адресът, или името на хост Rendezvous или Bonjour на страницата с настройките съответства на името на устройството, IP адреса, или името на хост Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера).
Интерфейсният кабел може да е дефектен или с лошо качество.	Сменете интерфейсният кабел. Използвайте висококачествен кабел.

Принтерският драйвер не настройва автоматично избраното устройство в Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера).

Причина	Решение
Устройството може би не е готово.	Уверете се, че кабелите са свързани правилно, че устройството е включено и че лампичката "готовност" свети. Ако се свързвате чрез USB или Ethernet хъб, опитайте да се свържете директно с компютъра или използвайте различен порт.
Възможно е софтуерът за устройството да не е инсталиран или да не е инсталиран правилно.	Уверете се, че PPD (файлът за описание на принтера) е в следната папка на твърдия диск: <code>Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/&lt;lang&gt;.lproj</code> , където <code>&lt;lang&gt;</code> е двубуквен езиков код за езика, който използвате. Ако е необходимо, инсталирайте софтуера отново. Вижте <i>Ръководство как да започнем</i> .
Файлът PostScript Printer Description PPD (Файл за описание на принтера) е повреден.	Изтрийте файла PPD от следната папка на твърдия диск: <code>Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/&lt;lang&gt;.lproj</code> , където <code>&lt;lang&gt;</code> е двубуквен езиков код за езика,

## Таблица 7-4 Проблеми с Mac OS X (продължение)

Принтерският драйвер не настройва автоматично избраното устройство в Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера).

Причина	Решение
	който използвате. Инсталирайте повторно софтуера. Вижте <i>Ръководство как да започнем</i> .
Устройството може би не е готово.	Уверете се, че кабелите са свързани правилно, че устройството е включено и че лампичката "готовност" свети. Ако се свързвате чрез USB или Ethernet хъб, опитайте да се свържете директно с компютъра или използвайте различен порт.
Интерфейсният кабел може да е дефектен или с лошо качество.	Сменете интерфейсният кабел. Използвайте висококачествен кабел.

Заданието за печат не е изпратено до желаното устройство.

Причина	Решение
Опашката за печат може би е спряна.	Рестартирайте опашката за печат. Отворете <b>print monitor</b> (монитор за печат) и изберете <b>Start Jobs</b> (Стартиране на задания).
Използва се грешно име на устройство или IP адрес. Друго устройство със същото или подобно име, IP адрес или име на хост Rendezvous или Bonjour е получило заданието за печат.	Отпечатайте страница с настройките, за да проверите името на устройството, IP адреса или името на хост Rendezvous или Bonjour. Уверете се, че името, IP адресът, или името на хост Rendezvous или Bonjour на страницата с настройките съответства на името на устройството, IP адреса, или името на хост Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера).

Не можете да отпечатвате от USB карта на трета страна.

Причина	Решение
Тази грешка се появява, когато не е инсталиран софтуерът за USB принтери.	Когато добавяте USB карта на трета страна, може да се нуждаете от софтуера Apple USB Adapter Card Support. Последната версия на този софтуер можете да намерите в уеб сайта на Apple.

Когато се свързвате чрез USB кабел, устройството не се появява в Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера), след като изберете драйвера.

Причина	Решение
Този проблем се причинява или от софтуерен, или от хардуерен компонент.	<b>Отстраняване на неизправности със софтуера</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Проверете дали вашият Macintosh поддържа USB.</li><li>Проверете дали операционната система на вашия Macintosh е Mac OS X V10.2 или по-нова версия.</li><li>Уверете се, че на вашия Macintosh има инсталиран подходящ софтуер на Apple за USB.</li></ul>

#### Таблица 7-4 Проблеми с Mac OS X (продължение)

Когато се свързвате чрез USB кабел, устройството не се появява в Print Center (Център за печат) или Printer Setup Utility (Програма за настройка на принтера), след като изберете драйвера.

Причина	Решение
	<b>Отстраняване на неизправности с хардуер</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>● Проверете дали устройството е включено.</li><li>● Проверете дали USB кабелът е свързан правилно.</li><li>● Уверете се, че използвате подходящ високоскоростен USB кабел.</li><li>● Уверете се, че няма твърде много USB устройства, които черпят мощност от веригата. Изключете всички устройства от веригата и свържете кабела директно към USB порта на компютъра-хост.</li><li>● Проверете дали повече от два незахранени USB хъба са свързани в последователност към веригата. Изключете всички устройства от веригата и свържете кабела директно към USB порта на компютъра-хост.</li></ul>
	<b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> Клавиатурата iMac е незахранен USB хъб.

# Решаване на проблеми при настройка на мрежата

Ако компютърът не може да открие мрежовото устройство, извършете следните стъпки:

1. Проверете кабелите, за да сте сигурни, че са свързани правилно. Проверете всички от следните връзки:
  - Захранващите кабели
  - Кабелите между устройството и концентратора или комутатора
  - Кабелите между хъба или превключвателя и компютъра
  - Кабелите към и от модема или Интернет връзката, ако има такива
2. Уверете се, че мрежовите връзки на компютъра функционират правилно (само за Windows):
  - В основния екран на Windows щракнете два пъти върху **My Network Places** (Моите места в мрежата) или **Network Neighborhood** (Съседни места в мрежата).
  - Щракнете върху линка **Entire Network** (Цялата мрежа).
  - Щракнете върху линка **Entire Contents** (Цялото съдържание).
  - Щракнете два пъти върху една от иконите на мрежата и се уверете, че някои устройства са посочени.
3. Уверете се, че мрежовата връзка е активна:
  - Проверете лампичката за мрежата на мрежовия (RJ-45) конектор на гърба на устройството.
  - Ако една от лампичките свети постоянно, устройството е свързано към мрежата.
  - Ако и двете мрежови лампички не светят, проверете кабелните връзки от устройството до шлюза, комутатора или концентратора, за да бъдете сигурни, че те са стабилни.
  - Ако връзките са стабилни, изключете захранването на устройството за поне 10 секунди и след това го включете отново.
4. Отпечатайте конфигурационна страница на мрежата. Вижте [Конфигурационна страница на страница 44](#).
  - На конфигурационната страница на мрежата проверете дали ненулев IP адрес е присвоен на устройството.
  - Ако конфигурационната страница на мрежата няма валиден, ненулев IP адрес, върнете фабричните настройки на вътрешния мрежови порт на HP, като натиснете бутоните **Go** (Старт) и **Cancel** (Отказ) едновременно.

След като лампичките за внимание, готовност и старт престанат да светват една след друга, устройството се връща в състояние на готовност и връщането към фабричните настройки е приключено.
  - Две минути, след като устройството достигне състояние на готовност, отпечатайте друга конфигурационна страница на мрежата и проверете дали на устройството е присвоен валиден IP адрес.
  - Ако IP адресът продължава да бъде нули, обърнете се към поддръжката на HP. Вижте [Обслужване на клиенти на HP на страница 94](#).

---

# А Аксесоари и консумативи

- Поръчка на консумативи и принадлежности

## Поръчка на консумативи и принадлежности

Може да увеличите капацитета на устройството с допълнителни принадлежности и консумативи. Ползвайте принадлежности и консумативи, специално предназначени за HP LaserJet серия P1000 и P1500, за да си осигурите оптимална работа.

Тези устройства поддържат интелигентни консумативи за печат. Страницата за състоянието на консумативите съдържа информация за оставащото количество тонер в печатащата касета и партидните номера за поръчка на консумативи и показва дали инсталираната печатаща касета е оригинален продукт на HP.

**Таблица A-1** Информация за поръчки

	Артикул	Описание или употреба	Номер на поръчка
Консумативи за печат	Универсална хартия на HP	Хартия на марката HP за разнообразна употреба (1 кашон с 10 пакета хартия по 500 листа всеки). За да поръчате мостра, за потребители от САЩ, позвънете на 1-800-471-4701.	HPM1120
	Хартия HP LaserJet	Висококачествена хартия на марката HP за употреба с принтери HP LaserJet (1 кашон с 10 пакета хартия по 500 листа всеки). За да поръчате мостра, за потребители от САЩ, позвънете на 1-800-471-4701.	HPJ1124
	Прозрачно фолио HP LaserJet	Прозрачно фолио на марката HP за употреба с монохромни принтери HP LaserJet.	92296T (формат letter) 92296U (формат A4)
Печатащи касети за HP LaserJet серия P1000	Интелигентни печатащи касети	Резервни печатащи касети за HP LaserJet серия P1000.	CB435A (касета за 1500 страници)
Печатащи касети за HP LaserJet P1500 Series	Интелигентни печатащи касети	Резервни печатащи касети за HP LaserJet P1500 Series.	CB436A (касета за 2000 страници)
Допълнителна документация	<i>HP LaserJet family print media guide</i>	Ръководство за използване на хартията и друга медия за печат с принтерите HP LaserJet.	5963-7863 <b>ЗАБЕЛЕЖКА:</b> Този документ може да бъде изтеглен от <a href="http://www.hp.com/support/ljpaperguide/">http://www.hp.com/support/ljpaperguide/</a> .
Части за подмяна	Придърпващата ролка за медия	Поема медията от тавата и я насочва през устройството.	RL1-1442-000CN (серия P1000), RL1-1497-000CN (серия P1500)
	Модул на разделителната подложка на принтера	Използва се да предотврати подаването на няколко листа през пътя на медията в принтера.	RM1-4006-000CN (серия P1000), RM1-4207-000CN (серия P1500)



---

## **В Обслужване и поддръжка**

# Декларация за ограничена гаранция на Hewlett-Packard

ПРОДУКТ НА HP

HP LaserJet серия P1000 и P1500 принтери

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОГРАНИЧЕНАТА ГАРАНЦИЯ

Една година от датата на закупуване

HP дава гаранция на вас, крайния потребител, че хардуерът и приспособленията на HP няма да дадат дефекти в материалите и изработката след датата на покупка за посочения по-горе период. Ако HP бъде уведомена за такива дефекти по време на гаранционния период, HP по свое усмотрение или ще ремонтира, или ще замени продуктите с доказан дефект. Заменените продукти могат да бъдат или нови, или равностойни на нови като работа.

HP ви дава гаранция, че софтуерът на HP няма да престане да изпълнява програмните си инструкции след датата на покупка през горепосочения период поради дефекти в материалите и изработката, ако бъде правилно инсталиран и ползван. Ако HP бъде уведомена за такива дефекти по време на гаранционния период, HP ще смени софтуера, който не изпълнява своите програмни инструкции поради такива дефекти.

HP не гарантира, че работата на продуктите на HP ще бъде непрекъсната или безпогрешна. Ако HP не бъде в състояние за приемлив период от време да ремонтира или замени някой продукт до гаранционното му състояние, вие ще имате право да получите заплатената цена при своевременно връщане на продукта.

Продукти на HP може да съдържат възстановени части, чиято работа е равностойна на нови такива или пък са били ползвани непреднамерено.

Гаранцията не се отнася за дефекти, причинени от: а) неправилно или неподходящо обслужване или калибриране; б) софтуер, интерфейс, части или консумативи, недоставени от HP; в) неразрешено модифициране или неправилно ползване; г) работа в среда, неотговаряща на публикуваните изисквания към околната среда за продукта; или д) неправилна подготовка или поддръжка на обекта.

Ограничената гаранция на HP е валидна във всяка страна/регион или местонахождение, в което HP има присъствие като поддръжка за този продукт и където HP продава този продукт. Равнището на гаранционно обслужване, което получавате, може да се различава според местните стандарти. HP няма да променя формата, възможностите или функциите на продукта, за да го накара да работи в страна/регион, където то никога не е било предназначено да работи поради законови или нормативни съображения. ДОКОЛКОТО МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ПОЗВОЛЯВА, ГОРЕПОСОЧЕНИТЕ ГАРАНЦИИ СА ЕДИНСТВЕНИ И НИКАКВА ДРУГА ГАРАНЦИЯ ИЛИ УСЛОВИЕ, БИЛИ ТЕ ПИСМЕНИ ИЛИ УСТНИ, НЕ СЕ ДАВАТ ИЛИ ПОДРАЗБИРАТ, А HP ИЗРИЧНО СЕ ОСВОБОЖДАВА ОТ ВСЯКАКВИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ЗАДОВОЛИТЕЛНО КАЧЕСТВО И ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. Някои страни/региони, щати или провинции не позволяват ограничения в продължителността на някоя подразбираща се гаранция, следователно горното ограничение или изключение може да не се отнася за вас. Тази гаранция ви дава определени юридически права, а също така можете да имате и други права, които се различават за различните страни/региони, щати или провинции.

ДОКОЛКОТО МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ПОЗВОЛЯВА, ОБЕЗЩЕТЕНИЯТА ЗА ВАС В ТАЗИ ГАРАНЦИЯ СА ЕДИНСТВЕНИ И ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ. ОСВЕН В ГОРЕПОСОЧЕНИТЕ СЛУЧАИ, HP ИЛИ НЕЙНИТЕ ДОСТАВЧИЦИ НЕ НОСЯТ НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА ЗАГУБА НА ДАННИ ИЛИ ЗА ПРЕКИ, ОСОБЕНИ, СЛУЧАЙНИ, ЗАКОНОМЕРНИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ ИЛИ ИЗГУБЕНИ ДАННИ) ИЛИ ДРУГ ВИД ЩЕТИ, БИЛИ ТЕ ПО СИЛАТА НА ДОГОВОР, НОРМАТИВНА РАЗПОРЕДБА ИЛИ ДРУГИ. Някои страни/региони, щати или провинции не позволяват изключения или ограничения при случайни или закономерни щети, следователно горепосоченото ограничение или изключение може да не се отнася за вас.

ГАРАНЦИОННИТЕ УСЛОВИЯ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ТАЗИ ДЕКЛАРАЦИЯ, НЕ ИЗКЛЮЧВАТ, НЕ ОГРАНИЧАВАТ, НЕ ПРОМЕНЯТ, А ДОПЪЛВАТ ЗАДЪЛЖИТЕЛНИТЕ НОРМАТИВНО ОПРЕДЕЛЕНИ ПРАВА, ПОРОДЕНИ ОТ ПРОДАЖБАТА НА ТОЗИ ПРОДУКТ НА ВАС.

## Обслужване на гаранция при извършване на ремонт от клиента

Продуктите на HP са създадени с редица CSR части, които позволяват извършване на ремонт от клиента (Customer Self Repair), за да се намали времето за ремонт и да се даде възможност за по-голяма гъвкавост при извършване на подмяната на дефектните части. Ако по време на диагностиката, HP установи, че ремонтът може се извърши успешно с помощта на CSR част, HP ще ви изпрати направо тази част за смяна. Има две категории CSR части: 1) Части, при които задължително клиентът трябва да извърши ремонта. Ако поискате от HP да направи смяната на тези части, ще трябва да заплатите за тази услуга цената на пътя и труда. 2) Части, при които не е задължително клиентът да извърши ремонта. Тези части също са проектирани така, че клиентът да извърши ремонта. Ако обаче поискате HP да ги замени вместо вас, това може да стане без допълнително заплащане според типа на гаранцията, указана за вашия продукт.

В зависимост от наличността и съобразно географското разположение CSR частите ще бъдат изпратени, така че да бъдат доставени на следващия работен ден. Може да бъде предложена доставка в същия ден или в рамките на четири часа при допълнително заплащане, в случай че географското разположение позволява това. Ако ви е необходима помощ, можете да се обърнете към центъра за поддръжка на клиентите на HP и ще получите консултация от техник по телефона. В материалите, изпратени с CSR частта за подмяна, HP определя дали дефектната част трябва да се върне. В случаите, в които е необходимо дефектната част да се върне на HP, трябва да я изпратите обратно на HP в рамките на определен период от време, обикновено пет (5) работни дни. Дефектната част трябва да бъде върната със съответната документация от изпратените материали. В случай че не успеете да върнете дефектната част, може да се наложи да заплатите смяната на HP. При извършването на ремонт от клиента HP ще заплати всички разходи за транспортиране и за връщане на дефектната част и ще определи чии куриерски услуги да се използват.

# Лицензионно споразумение за софтуера на Hewlett-Packard

ВНИМАНИЕ: ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СОФТУЕРА Е ПРЕДМЕТ НА ЛИЦЕНЗИОННИТЕ УСЛОВИЯ ЗА СОФТУЕРА НА HP, ПОСОЧЕНИ ПО-ДОЛУ. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СОФТУЕРА ОЗНАЧАВА, ЧЕ ВИЕ ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ ЛИЦЕНЗИОННИ УСЛОВИЯ.

## ЛИЦЕНЗИОННИ УСЛОВИЯ ЗА СОФТУЕРА НА HP

Следните лицензионни условия определят начина, по който да използвате прилежащия софтуер, освен ако нямате отделно подписан договор с Hewlett-Packard.

**Предоставяне на лиценз.** Hewlett-Packard ви предоставя лиценз за използване на едно копие от софтуера. "Използване" означава съхранение, зареждане, инсталиране, изпълнение или извеждане на софтуера на екрана. Нямате право да промените софтуера или да деактивирате лицензионните или контролните му характеристики. Ако софтуерът е лицензиран за "едновременно използване," нямате право да позволявате повече от максималния брой оторизирани потребители да използват софтуера едновременно.

**Собственост.** Софтуерът е собственост на Hewlett-Packard или негови дистрибутори - трети страни и е със защитени авторски права. Вашият лиценз не ви дава право на собственост върху софтуера, нито да продавате правата върху него. Дистрибуторите, трети страни, на Hewlett-Packard могат да защитят правата си в случай на нарушаване на тези лицензионни условия.

**Копиране и възпроизвеждане.** Можете да правите само копия или адаптации на софтуер с цел архивиране или когато процесът на копиране или адаптация е важна част от оторизираната употреба на софтуера. Трябва да възпроизведете известието за защита на авторските права от оригиналния софтуер върху всички копия или адаптации. Нямате право да копирате софтуера в публична мрежа.

**Без разделяне на части или декодиране.** Нямате право да разделяте на части или да декомпилирате софтуера без предварителното писмено съгласие на HP. При някои юрисдикции съгласието на HP за ограничено разделяне на части или декомпилиране може да не е необходимо. При поискване трябва да предоставите на HP достатъчно подробна информация относно разделянето на части или декомпилирането. Не трябва да декодирате софтуера освен ако декодирането не е важна част от работата със софтуера.

**Прехвърляне.** Вашият лиценз автоматично се прекратява при прехвърляне на софтуера. При прехвърляне трябва да предоставите софтуера, включително и всички копия и свързана документация на лицето, на което прехвърляте. Лицето, на което прехвърляте, трябва да приеме тези лицензионни условия като условие за осъществяване на прехвърлянето.

**Прекратяване.** HP може да прекрати лиценза ви при известие за случаи на неспазване на тези лицензионни условия. При прекратяване вие незабавно трябва да унищожите софтуера, заедно с всички копия, адаптации и всякакви форми на слети части.

**Изисквания за експорт.** Нямате право да извършвате експорт или реекспорт на софтуера, на негово копие или адаптация в нарушение на приложимите закони или наредби.

**Ограничени права на Правителството на САЩ.** Софтуерът и придружаващата го документация са разработени изцяло с частни средства. Те са доставени и лицензирани като "търговски компютърен софтуер" съгласно DFARS 252.227-7013 (октомври 1988 г.), DFARS 252.211-7015 (май 1991 г.) или DFARS 252.227-7014 (юни 1995 г.), като "търговска стока" съгласно FAR 2.101(a) (юни 1987 г.) или като "ограничен компютърен софтуер" съгласно FAR 52.227-19 (юни 1987 г.) (или друга еквивалентна ведомствена наредба или договорна клауза), което е приложимо. Притежавате само правата, предоставени за подобен софтуер и

придружаващата го документация от приложимите DFAR или клаузи на FAR или стандартното софтуерно споразумение на HP за съответния продукт.

## Ограничена гаранция за печатащи касети и барабани

Тази печатаща касета на HP е с гаранция за липса на дефекти в материалите и изработката.

Тази гаранция не се отнася за печатащи касети, които: а) са били повторно пълнени, регенерирани, подправени или чиято цялост е била по някакъв начин нарушена; б) проявяват проблеми, причинени от неправилна употреба, неправилно съхранение или експлоатация в среда, различна от публикуваните изисквания за околната среда за продукта принтер, или в) са износени от обичайна употреба.

За да получите гаранционно обслужване, върнете продукта на мястото на покупка (с писмено описание на проблема и мостри от разпечатки) или се свържете с отдела за обслужване на клиенти на HP. По свое усмотрение, HP или ще замени продуктите с доказан дефект, или ще ви възстанови цената на закупуване.

ДОКОЛКОТО МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ПОЗВОЛЯВА, ГОРЕПОСОЧЕНАТА ГАРАНЦИЯ Е ЕДИНСТВЕНА И НИКАКВА ДРУГА ГАРАНЦИЯ ИЛИ УСЛОВИЕ, БИЛИ ТЕ ПИСМЕНИ ИЛИ УСТНИ, НЕ СЕ ДАВАТ ИЛИ ПОДРАЗБИРАТ, А HP ИЗРИЧНО СЕ ОСВОБОЖДАВА ОТ ВСЯКАКВИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ, ЗАДОВОЛИТЕЛНО КАЧЕСТВО И ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ.

ДОКОЛКОТО МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ПОЗВОЛЯВА, HP ИЛИ НЕЙНИТЕ ДОСТАВЧИЦИ НЕ НОСЯТ НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРЕКИ, ОСОБЕНИ, СЛУЧАЙНИ, ЗАКОНОМЕРНИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ ИЛИ ИЗГУБЕНИ ДАННИ) ИЛИ ДРУГ ВИД ЩЕТИ, БИЛИ ТЕ ПО СИЛАТА НА ДОГОВОР, НОРМАТИВНА РАЗПОРЕДБА ИЛИ ДРУГИ.

ГАРАНЦИОННИТЕ УСЛОВИЯ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ТАЗИ ДЕКЛАРАЦИЯ, НЕ ИЗКЛЮЧВАТ, НЕ ОГРАНИЧАВАТ, НЕ ПРОМЕНЯТ, А ДОПЪЛВАТ ЗАДЪЛЖИТЕЛНИТЕ НОРМАТИВНО ОПРЕДЕЛЕНИ ПРАВА, ВЪЗНИКВАЩИ ОТ ПРОДАЖБАТА НА ТОЗИ ПРОДУКТ НА ВАС.

# Обслужване на клиенти на HP

## Онлайн услуги

За 24-часов достъп до информация по модемна или интернет връзка

Интернет: Актуален софтуер за продукти на HP, информация за продукти, поддръжка и драйвери за принтери на няколко езика могат да се получат от <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500> (Сайтът е на английски).

## Инструменти за отстраняване на неизправности онлайн

HP Instant Support Professional Edition (ISPE) е пакет от инструменти за решаване на проблеми по интернет за настолни компютри и печатащи продукти. ISPE ви помага бързо да откриете, диагностицирате и решите проблеми с компютри и принтери. Инструментите в ISPE могат да се ползват от <http://instantsupport.hp.com>.

## Поддръжка по телефона

Hewlett-Packard осигурява безплатна поддръжка по телефона по време на гаранционния срок. Когато се обадите, ще се свържете с отзивчив екип, който очаква да ви помогне. За телефонния номер на вашата страна/регион вижте листовката, приложена в кутията на продукта или посетете <http://www.hp.com> и след това щракнете върху **Contact HP** (Връзка с HP). Преди да се обадите в HP, пригответе си следната информация: име и сериен номер на продукта, дата на покупка и описание на проблема.

Можете също така да получите поддръжка по интернет на <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>. Щракнете върху блока **support & drivers** (поддръжка и драйвери).

## Помощни програми, драйвери и електронна информация

Отидете на <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>. (Сайтовете са на английски, но драйверите за принтери могат да се изтеглят на няколко езика.)

За информация по телефона вижте листовката, приложена в кутията с устройството.

## Пряка поръчка на принадлежности или консумативи на HP

Поръчайте консумативи от следните уебсайтове:

Северна Америка: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-na>

Латинска Америка: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-la>

Европа и Близкия изток: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-emea>

Азиатско-тихоокеанските страни/региони: <https://www.hp.com/post-embed/ordersupplies-ap>

Поръчайте принадлежности от <http://www.hp.com> и щракнете върху **Supplies & Accessories** (Консумативи и принадлежности). За повече информация вижте [Поръчка на консумативи и принадлежности на страница 86](#).

За да поръчате консумативи или принадлежности по телефона, се обадете на следните телефони:

Съединени щати: 1-800-538-8787

Канада: 1-800-387-3154



За да откриете телефонните номера за други страни/региони, вижте листовката, приложена в кутията с устройството.

### **Сервизна информация за HP**

За сервиз на вашия продукт на HP в други страни/региони, обадете се на телефона на поддръжката за клиенти на HP за вашата страна/регион. Вижте листовката, приложена в кутията с устройството.

### **Сервизни договори на HP**

Обадете се на: 1-800-HPINVENT [1-800-474-6836 (САЩ)] или 1-800-268-1221 (Канада).

Извънгаранционен сервиз: 1-800-633-3600.

Удължено обслужване: Обадете се на 1-800-HPINVENT 1-800-474-6836 (САЩ) или 1-800-268-1221 (Канада). Или отидете на уебсайта на услугите HP Supportpack и CarePac™ на <http://www.hpexpress-services.com/10467a>.

## Наличие на поддръжка и сервиз

HP осигурява различни възможности за закупуване на сервиз и поддръжка по целия свят. Наличието на тези програми се различава според това къде се намирате.

## Услуги HP Care Pack™ и сервизни договори

HP разполага с различни възможности за сервиз и поддръжка, отговарящи на широк набор от нужди. Тези възможности не са част от стандартната гаранция. Услугите за поддръжка се различават според местонахождението. За повечето свои продукти HP предлага както гаранционни, така и извънгаранционни услуги HP Care Pack и сервизни договори.

За да намерите възможностите за сервиз и поддръжка за това устройство, отидете на <http://www.hpexpress-services.com/10467a> и въведете номера на модела на устройството. В Северна Америка информация за сервизните договори може да се получи от обслужването за клиенти на HP. Обадете се на 1-800-HPINVENT 1-800-474-6836 (САЩ) или 1-800-268-1221 (Канада). В други страни/региони се обърнете към конкретния център за обслужване на клиенти на HP за вашата страна/регион. Вижте листовката в кутията или отидете на <http://www.hp.com>, за да намерите телефонния номер за обслужване на клиенти на HP във вашата страна/регион.

## Указания за повторно опаковане на устройството

- Извадете и пазете кабели, тави и допълнителни принадлежности, инсталирани на устройството.
  - Отстранете и пазете печатащата касета.
- 
- △ **ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на печатащата касета, съхранявайте я в оригиналната ѝ опаковка или я съхранявайте така, че да не е изложена на светлина.
- 
- Ако е възможно, използвайте оригиналната кутия и опаковка. *Повредата при транспортиране в резултат на неправилно опаковане е ваша отговорност.* Ако вече сте изхвърлили опаковъчния материал за устройството, свържете се с местна служба за пощенски услуги за информация относно повторното пакетиране на устройството.
  - Hewlett-Packard препоръчва да обезопасите оборудването за експедицията.



## С Спецификации на устройството

**Таблица С-1 Физически спецификации<sup>1</sup>**

Спецификация	HP LaserJet серия P1000	HP LaserJet P1500 Series
Тегло на устройството (без касета)	4,7 кг	5,4 кг
Тегло на устройството с касета	5,2 кг	5,9 кг
Височина на устройството	195 мм	225 мм
Дълбочина на устройството със затворена тава за хартия	238 мм	245 мм
Дълбочина на устройството с удължена тава за хартия с формат letter	344 мм	355 мм
Дълбочина на устройството с удължена тава за хартия с формат А4	353 мм	355 мм
Дълбочина на устройството с изцяло удължена тава за хартия с формат legal	411 мм	413 мм
Ширина на устройството	349 мм	379 мм

<sup>1</sup> Стойностите са базирани на предварителни данни. За актуална информация вижте <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изискванията към захранването са различни в различните страни/региони, където се продава устройството. Не преобразувайте работното напрежение. Може да повредите устройството по този начин и да анулирате гаранцията на продукта.

**Таблица С-2 Електрически спецификации<sup>1</sup>**

Артикул	Модели за 110 V	Модели за 220 V
Изисквания към захранването	110-127V (+/-10%), 50/60 Hz (+/- 2 Hz)	220-240V (+/-10%), 50/60 Hz (+/- 2 Hz)
Номинален ток за HP LaserJet серия P1000	4,9 amps	2,9 amps
Номинален ток за HP LaserJet P1500 Series	4,9 amps	2,9 amps

<sup>1</sup> Стойностите са базирани на предварителни данни. За актуална информация вижте <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>.

**Таблица С-3 Консумация на енергия (средно, във ватове)<sup>1</sup>**

Модел на продукта	Печат <sup>2</sup>	Готовност <sup>2</sup>	Енергопестене	Изключена
HP LaserJet серия P1000	285 вата	4 вата	4 вата	0.8 ват
HP LaserJet P1500 Series	380 вата	5 вата	5 вата	0.8 ват

<sup>1</sup> Стойностите са базирани на предварителни данни. За актуална информация вижте <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>.

<sup>2</sup> Отчетената мощност е най-големите измерени стойности за монохромнен печат, използващ стандартни стойности на напрежение.

<sup>3</sup> Времето за възстановяване от режим на енергопестене до началото на отпечатването: < 8 секунди

<sup>4</sup> Максимално отдаване на топлина за всички модели в режим на готовност = 62 BTU/час

**Таблица С-4 Звукови емисии<sup>1</sup>**

Ниво на силата на звука за HP LaserJet серия P1000	Деклариращи по ISO 9296 <sup>1</sup>
Печатане (14 PPM) <sup>2</sup>	$L_{wAd} = 6,29$ Бела А и [62,9 dB (A)]
Готовност	Безшумен
Ниво на силата на звука за HP LaserJet P1500 Series	Деклариращи по ISO 9296 <sup>1</sup>
Печатане (22 PPM) <sup>3</sup>	$L_{wAd} = 6,3$ Бела А и [63 dB (A)]
Готовност	Безшумен
Ниво на налягането на звука (SPL)-позиция на стоящ до HP LaserJet серия P1000	Деклариращи по ISO 9296 <sup>1</sup>
Печатане (14 PPM) <sup>2</sup>	$L_{pAm} = 50$ dB(A)
Готовност	Безшумен
Ниво на налягането на звука (SPL)-позиция на стоящ до HP LaserJet P1500 Series	Деклариращи по ISO 9296
Печатане (22 PPM) <sup>3</sup>	$L_{pAm} = 50$ dB(A)
Готовност	Безшумен

<sup>1</sup> Стойностите са базирани на предварителни данни. За актуална информация вижте <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>.

<sup>2</sup> Тест на конфигурацията: HP LaserJet серия P1000, непрекъснат едноцветен печат на хартия с формат А4 при 14 PPM.

<sup>3</sup> Тест на конфигурацията: HP LaserJet P1500 Series, непрекъснат едноцветен печат на хартия с формат А4 при 22 PPM.

**Таблица С-5 Спецификации по опазване на околната среда**

	Препоръчана <sup>1</sup>	Работна <sup>1</sup>	Съхраняване <sup>1</sup>
Температура	17,5°C до 25°C	10°C до 32,5°C	0°C до 40°C
Относителна влажност	30% до 70 % (без кондензиране)	10% до 90 % (без кондензиране)	10% до 90 % (без кондензиране)

<sup>1</sup> Стойностите са базирани на предварителни данни. За актуална информация вижте <http://www.hp.com/support/ljp1000> или <http://www.hp.com/support/ljp1500>.

---


## D Нормативна информация

- [Съответствие с FCC](#)
- [Условия на декларацията за съответствие HP LaserJet серия P1000](#)
- [Условия на декларацията за съответствие HP LaserJet P1500 Series](#)
- [Нормативни условия](#)
- [Програма за екологично стопанисване на продукта](#)

## СЪОТВЕТВИЕ С FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If it is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.



# Условия на декларацията за съответствие HP LaserJet серия P1000

## Декларация за съответствие

съгласно ISO/IEC Ръководство 17050-1 и EN 17050-1

**Име на производителя:** Hewlett-Packard Company  
**Адрес на производителя:** 11311 Chinden Boulevard,  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

декларира, че устройството

**Име на продукта:** HP LaserJet серия P1002/P1003/P1004/P1005/P1006/P1009  
**Нормативен модел <sup>3)</sup>:** BOISB-0605-00  
**Опции на устройството:** ВСИЧКИ

Тонерна касета: CB435A

## съответства на следните спецификации на продукта:

За безопасност: IEC 60950-1:2001 / EN 60950-1:2001 +A11  
IEC 60825-1:1993 +A1 +A2/EN 60825-1:1994 +A1 +A2 (Лазерен/светодиоден продукт от Клас 1)  
GB4943-2001

За електромагнитна съвместимост: CISPR 22:2005 / EN 55022:2006 Клас B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2000 + A2  
EN 61000-3-3:1995 + A1  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC Глава 47 CFR, Част 15 Клас B<sup>2)</sup> / ICES-003, Издание 4  
GB9254-1998, GB17625.1-2003

## Допълнителна информация:

Настоящият продукт съответства на изискванията на директива за EMC 2004/108/EC и директива за нисковолтова апаратура 2006/95/EC и е обозначен с маркировка CE по съответния начин.

1) Продуктът е изпробван в обичайна конфигурация с персоналните компютърни системи на Hewlett-Packard.

2) Това устройство е съобразено с част 15 от Правилника на FCC (Федерална комисия по съобщенията). Работата на устройството зависи от следните две условия: (1) не се допуска устройството да причинява вредни смущения и (2) устройството трябва да поглъща всякакви постъпили смущения, включително такива, които могат да причинят нежеланото му задействане.

За да може да се определи доколко този продукт отговаря на нормативите, му е присвоен Нормативен номер на модел (Regulatory Model Number). Този номер не бива да се бърка с името на продукта или номера(-ата) на продукта.

Boise, Idaho 83714, USA

14 юни 2006 г.

## САМО по правни въпроси се свързвайте с:

Адрес за контакти в Австралия: Мениджър по наредбите относно продуктите, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Австралия

Адрес за контакти в Европа: Местният офис на Hewlett-Packard за продажби и сервиз или Hewlett-Packard GmbH, Отдел HQ-TRE / стандарти Европа, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen, Германия, (Факс: +49-7031-14-3143)

Адрес за контакти в САЩ: Мениджър по наредбите относно продуктите, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, САЩ, (Телефон: 208-396-6000)

# Условия на декларацията за съответствие HP LaserJet P1500 Series

## Декларация за съответствие

съгласно ISO/IEC Ръководство 17050-1 и EN 17050-1

**Име на производителя:** Hewlett-Packard Company  
**Адрес на производителя:** 11311 Chinden Boulevard,  
Boise, Idaho 83714-1021, САЩ

**декларира, че устройството**

**Име на продукта:** HP LaserJet серия P1503/P1504/P1505/P1506  
**Нормативен модел <sup>3)</sup>:** VOISB-0604-00  
**Опции на устройството:** ВСИЧКИ

Тонерна касета: CB436A

## съответства на следните спецификации на продукта:

За безопасност: IEC 60950-1:2001 / EN 60950-1:2001 +A11  
IEC 60825-1:1993 +A1 +A2/EN 60825-1:1994 +A1 +A2 (Лазерен/светодиоден продукт от Клас 1)  
GB4943-2001

За електромагнитна съвместимост: CISPR 22:2005 / EN 55022:2006 Клас B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2000 + A2  
EN 61000-3-3:1995 + A1  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC Глава 47 CFR, Част 15 Клас B<sup>2)</sup> / ICES-003, Издание 4  
GB9254-1998, GB17625.1-2003

## Допълнителна информация:

Настоящият продукт съответства на изискванията на директива за EMC 2004/108/ЕС и директива за нисковолтова апаратура 2006/95/ЕС и е обозначен с маркировка CE по съответния начин.

1) Продуктът е изпробван в обичайна конфигурация с персоналните компютърни системи на Hewlett-Packard.

2) Това устройство е съобразено с част 15 от Правилника на FCC (Федерална комисия по съобщенията). Работата на устройството зависи от следните две условия: (1) не се допуска устройството да причинява вредни смущения и (2) устройството трябва да поглъща всякакви постъпили смущения, включително такива, които могат да причинят нежеланото му задействане.

За да може да се определи доколко този продукт отговаря на нормативите, му е присвоен Нормативен номер на модел (Regulatory Model Number). Този номер не бива да се бърка с името на продукта или номера(-ата) на продукта.

Boise, Idaho 83714, САЩ

**14 юни 2006 г.**

## САМО по правни въпроси се свързвайте с:

**Адрес за контакти в Австралия:** Мениджър по наредбите относно продуктите, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Австралия

**Адрес за контакти в Европа:** Местният офис на Hewlett-Packard за продажби и сервиз или Hewlett-Packard GmbH, Отдел HQ-TRE / стандарти Европа, Herrenberger Straße 140, D-71034 Vödingen, Германия, (Факс: +49-7031-14-3143)

**Адрес за контакти в САЩ:** Мениджър по наредбите относно продуктите, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, САЩ, (Телефон: 208-396-6000)

## Нормативни условия

### Декларация за безопасност на лазера

Центърът за устройства и радиологично здраве на Американската администрация за храни и лекарства има приети нормативни наредби за лазерните продукти, произведени след 1 август 1976 г. Продуктите, продавани в САЩ, задължително трябва да отговарят на тези наредби. Принтерът е сертифициран като лазерен продукт от "Клас 1" съгласно Стандарта за радиационна безопасност на Федералния департамент за здравни и човешки услуги съгласно Закона за радиационен контрол за здраве и безопасност от 1968 г.

Тъй като радиацията, която се излъчва вътре в принтера, е напълно ограничена от защитните покрития и външните капаци, лазерният лъч не може да излезе по време на нормалното потребителско боравене с уреда.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използването на контроли, регулирането на настройки или изпълнението на процедури, които са различни от тези, описани в ръководството за потребителя, могат да доведат до опасна радиация.

### Условия на канадската Декларация за съответствие

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques (CEM). »

### Корейска декларация за електромагнитни смущения

B급 기기 (가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

## Декларация за лазера от Финландия

### LASERTURVALLISUUS

### LUOKAN 1 LASERLAITE

### KLASS 1 LASER APPARAT

HP LaserJet P1000- ja P1500-sarjat -laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle.

Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

### VAROITUS!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### VARNING!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet P1000- ja P1500-sarjat -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### VARO!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### VARNING!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 785-800 nm

Teho 5 mW

Luokan 3B laser

## Таблица с вещества (Китай)

根据中国电子信息产品污染控制管理办法的要求而出台

Таблица D-1 有毒有害物质表

部件名称	有毒有害物质和元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
打印引擎	X	O	X	X	O	O
控制面板	O	O	O	O	O	O
塑料外壳	O	O	O	O	O	O
格式化板组件	X	O	O	O	O	O
碳粉盒	X	O	O	O	O	O

O:表示在此部件所用的所有同类材料中, 所含的此有毒或有害物质均低于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

X:表示在此部件所用的所有同类材料中, 至少一种所含的此有毒或有害物质高于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** 引用的“环保使用期限”是根据在正常温度和湿度条件下操作使用产品而确定的。

# Програма за екологично стопанисване на продукта

## Опазване на околната среда

Hewlett-Packard Company е ангажирана да предоставя качествени продукти по екологично съобразен начин. Този продукт е създаден с няколко атрибута, целящи намаляване на влиянието върху околната среда.

## Отделяне на озон

Този продукт не отделя забележими количества озон (O<sub>3</sub>).

## Потребление на енергия

Потреблението на енергия значително намалява при режим Ready/Sleep (готовност/пестене на енергия), което запазва природните ресурси и спестява пари, без да се отразява на високите качества на продукта. За да определите категорията ENERGY STAR® на този продукт, вижте таблицата с техническите данни или спецификации на продукта. Категоризираните продукти са изброени също на:

<http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/productdesign/ecolabels.html>

## Консумация на тонер

EcoPrint mode (Икономичен режим) използва значително по-малко тонер, което може да увеличи живота на печатащата касета.

## Използване на хартия

Функцията на продукта за ръчно/допълнително автоматично двустранно печатане и възможността за печатане на n страници върху една (много страници, отпечатани върху един лист) могат да намалят използването на хартия и последващото потребление на природни ресурси.

## Пластмаси


Пластмасовите части над 25 грама са маркирани в съответствие с международните стандарти, което подобрява възможността за идентифициране на пластмасите с цел рециклиране в края на експлоатационния живот на продукта.

## Консумативи за печат HP LaserJet

Лесно е да върнете и рециклирате празните печатащи касети HP LaserJet – безплатно – с HP Planet Partners. Информация и указания за програмата на различни езици се прилагат към всяка нова печатаща касета HP LaserJet и пакет консумативи. Можете да помогнете за допълнително облекчаване на бремето върху околната среда, когато връщате няколко касети заедно, вместо поотделно.

HP е ангажирана да предоставя новаторски, висококачествени продукти и услуги по екологично съобразен начин, от проектирането и производството до разпространението, ползването от потребителя и рециклирането. Когато участвате в програмата HP Planet Partners, ние гарантираме, че вашите печатащи касети ще бъдат рециклирани правилно, ще ги обработим, за да извлечем пластмасите и металите за нови изделия и ще спестим милиони тонове отпадъци на сметницата. Тъй като тази касета е рециклирана и използвана за производството на нови

материали, тя няма да ви бъде върната. Благодарим ви за проявената отговорност към опазването на околната среда!

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте етикета за връщане, за да връщате само оригинални печатащи касети на HP LaserJet. Не използвайте този етикет за касети от мастилени принтери на HP, касети, които не са на HP, повторно напълнени, преработени или върнати гаранционни касети. За информация по рециклирането на касети за мастилени принтери на HP отидете на <http://www.hp.com/recycle>.

## Указания за връщане и рециклиране

### Съединени щати и Пуерто Рико

Приложеният етикет в кутията на касетата с тонер за HP LaserJet е за връщане и рециклиране на една или повече печатащи касети за HP LaserJet след употреба. Следвайте съответните инструкции по-долу.

#### Връщане на повече (от две до осем) касети

1. Опаковайте всяка печатаща касета за HP LaserJet в оригиналната кутия и опаковка.
2. Стегнете до осем кутии една за друга с опаковъчна лента (до 32 кг).
3. Ползвайте един етикет за предплатено изпращане.

#### ИЛИ

1. Ползвайте подходяща ваша кутия или поискайте безплатна кутия за събиране от <http://www.hp.com/recycle> или 1-800-340-2445 (събира до осем печатащи касети HP LaserJet).
2. Ползвайте един етикет за предплатено изпращане.

#### Връщане на единични бройки

1. Опаковайте печатащата касета за HP LaserJet в оригиналната кутия и опаковка.
2. Залепете етикета за изпращане отпред на кутията.

#### Изпращане

За всички върнати за рециклиране печатащи касети HP LaserJet дайте пакета на UPS при следващото изпращане или получаване или го отнесете до пункт на UPS. За адреса на местния пункт на UPS се обадете на 1-800-PICKUPS или посетете <http://www.ups.com>. Ако връщате с етикет на USPS, дайте пакета на превозвач на U.S. Postal Service или го оставете в клон на U.S. Postal Service. За повече информация или поръчка на допълнителни етикети или кутии за връщания на едро посетете <http://www.hp.com/recycle> или се обадете на 1-800-340-2445. Взимането по заявка от UPS се таксува по стандартната тарифа. Информацията подлежи на промяна без предизвестие.

#### Връщане извън САЩ

За да участвате в програмата за връщане и рециклиране HP Planet Partners, просто следвайте простите указания в ръководството за рециклиране (намиращо се в опаковката на новия консуматив за принтер) или посетете <http://www.hp.com/recycle>. Изберете своята страна/регион за информация за връщането на консумативи за HP LaserJet.

## Хартия

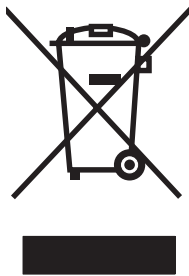
Този продукт може да ползва рециклирани хартии, когато хартията отговаря на указанията, посочени в *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide (Ръководството за печатни носители на принтерите HP LaserJet)*. Този уред е подходящ за използване на рециклирана хартия в съответствие с EN12281:2002.

## Ограничения за използвани материали

Този продукт на HP не съдържа добавен живак.

Този продукт на HP не съдържа батерия.

## Изхвърляне на отпадъчни уреди от потребители на домакинства в Европейския съюз



Този символ на продукта или на опаковката му обозначава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Напротив, ваша отговорност е да изхвърлите отпадъчното оборудване до определено място за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Разделното събиране и рециклиране на отпадъчно оборудване в момента на изхвърлянето му помага да се съхранят природните ресурси и да се гарантира, че то ще бъде рециклирано по начин, който предпазва човешкото здраве и околната среда. За допълнителна информация относно местата за предаване на отпадъчното оборудване за рециклиране се свържете с общинската служба, службата за събиране на битовите отпадъци или магазина, откъдето сте закупили уреда.

## Данни за безопасността на материалите (ДБМ)

Спецификации за безопасността на материалите (MSDS) за консумативи, съдържащи химически вещества (например тонер), могат да се получат, като отидете на уеб сайта на HP на адрес [www.hp.com/go/msds](http://www.hp.com/go/msds) или [www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety](http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety).

## За още информация

За да получите информация за следните теми, свързани с околната среда:

- Екологичен профил на този и много други подобни продукти на HP
- Ангажимент на HP към околната среда
- Система за екологично управление на HP
- Програма на HP за връщане и рециклиране на продукти в края на експлоатационния живот
- Данни за безопасността на материалите

Посетете [www.hp.com/go/environment](http://www.hp.com/go/environment) или [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment).



# Азбучен указател

## Символи/Числено означение

(точки на инч) (dpi)  
спецификации 3

## Б

бланка  
печатане 28  
брошури, отпечатване 37

## В

вграден уеб сървър  
използване 45  
конфигурационна  
страница 46  
поддръжка за продукта 46  
поръчка на консумативи 46  
преглед 19  
раздел "Информация" 46  
Раздел "Мрежа" 46  
раздел "Настройки" 46  
състояние на  
консумативите 46  
състояние на  
устройството 46  
включени батерии 110  
водни знаци, отпечатване 38  
входна тава  
зареждане на медия 31  
зареждане на слота за  
приоритетно зареждане 31  
входни тави  
характеристики 3  
входни тави за хартия  
проблеми с подаването,  
разрешаване 76  
характеристики 3

## Г

гаранция  
Извършване на ремонт от  
клиента 90  
лиценз 91  
печатаща касета 93  
продукт 88  
удължена 96  
гореща линия за измами 48  
гореща линия на HP за  
измами 48  
горна изходна касета  
характеристики 3  
грешки  
софтуер 80

## Д

Данни за безопасността на  
материалите (ДБМ) 110  
двустранно печатане, ръчно 34  
договори, поддръжка 96  
драйвер  
Macintosh, инсталиране 20  
Macintosh, осъществяване на  
достъп 20  
Macintosh, разрешаване на  
проблеми 81  
Windows, инсталиране 19  
драйвери  
настройки 19  
дуплекс (двустранно) печатане,  
ръчно 34

## Е

Европейски съюз, изхвърляне на  
отпадъци 110  
етикети  
спецификации 27

## З

задачи за печат 29  
задна вратичка за излизане  
характеристики 3  
залепващи се етикети  
спецификации 27  
замяна на печатащи касети 48  
зареждане на медия  
входна тава за 150 листа 31  
слот за приоритетно  
зареждане 31  
заседнала хартия,  
почистване 68  
знаци на лампичката 65

## И

изкривени страници 76  
изображения  
липсващ 78  
лошо качество 79  
изопачен текст 78  
изхвърляне, край на  
експлоатационния живот 110  
изхвърляне в края на  
експлоатационния живот 110  
изходна касета  
характеристики 3  
изходна касета за хартия  
характеристики 3  
икономичен режим 59

## К

касети  
гореща линия на HP за  
измами 48  
замяна 48  
очаквания за жизнения  
цикъл 47  
повторно използване 48  
рециклиране 108

касети, изходни  
характеристики 3  
касети, печатащи  
гаранция 93  
качество  
спецификации 3  
качество на печат  
безформени символи 73  
вертикални линии 72  
вертикални повтарящи се  
дефекти 73  
гънки 74  
зацапване на тонера 72  
изкривена страница 74  
икономичен режим 59  
набръчкване 74  
нагъване 74  
настройки 30  
неизпечен тонер 73  
неотпечатани букви 71  
петна от тонера 71  
пръски от тонера 75  
светъл или блед печат 71  
сив фон 72  
спецификации 3  
чупки 74  
консумативи  
очаквания за жизнения  
цикъл 47  
повторно използване 48  
рециклиране 108  
консумативи, поръчка 86  
конфигурационна страница 44

**Л**  
липсващ  
текст 78  
липсващи  
изображения 78  
лиценз, софтуер 91

**М**  
медия  
бланка 28  
видове, които да  
избягвате 26  
видове, които могат да  
повредят устройството 26  
етикети 27  
зареждане 31

пликове 27  
почистване на заседнала  
хартия 68  
прозрачни фолиа 28  
много страници, отпечатване  
върху един лист хартия 36  
мрежови връзки 16

**Н**  
настройки  
драйвери 19  
качество на печат 30  
настройки за печат,  
промяна 18  
нормативни условия  
декларация за лазера от  
Финландия 106  
Корейска декларация за  
електромагнитни  
смущения 105  
програма за екологично  
стопанисване на  
продукта 108  
съответствие с FCC 102  
условия на декларацията за  
съответствие 103, 104  
условия на канадската  
Декларация за  
съответствие 105

**О**  
обслужване на клиенти на  
HP 94  
ограничения за използвани  
материали 110  
онлайн помощ, функции на  
принтера 18  
операционни системи,  
поддържани 14  
основна входна тава  
зареждане 31  
отмяна на задание за печат 40  
отстраняване на заседнал лист  
хартия 68  
очаквания за жизнения цикъл,  
консумативи 47

**П**  
панел за управление  
цветове на лампичката за  
състоянието 65

печатане  
п страници 36  
брошури 37  
водни знаци 38  
върху специална медия 33  
конфигурационна  
страница 44  
много страници върху един  
лист хартия 36  
от двете страни на листа  
(ръчно) 34  
отмяна 40  
пробна страница 44  
страница за състоянието на  
консумативите 44  
печатане на п страници върху  
една 36  
печатаща касета  
поръчка 86  
печатащи касети  
гаранция 93  
гореща линия на HP за  
измами 48  
замяна 48  
очаквания за жизнения  
цикъл 47  
повторно използване 48  
рециклиране 108  
печатащи касети, които не са с  
марката HP 48  
пликове  
спецификации 27  
повторно напълнени печатащи  
касети 48  
повторно опаковане на  
устройството 97  
поддръжка  
договори 96  
договори за поддръжка 96  
замяна на печатащи  
касети 47  
поддръжка за клиенти  
договори за поддръжка 96  
поддръжка за клиенти  
онлайн 94  
подобряване на качеството на  
печат 71  
портове  
включени видове 3

портове, отстраняване на  
 неизправности в Macintosh 82  
 портове на интерфейса  
 включени видове 3  
 поръчка на консумативи и  
 принадлежности 86  
 почистване  
 придърпваща ролка 55  
 принтер 49  
 път на медията 51  
 почистване на заседнала  
 хартия 68  
 пощенски етикети  
 спецификации 27  
 празни страници 78  
 преглед, принтер 5  
 предварително отпечатана  
 хартия  
 отпечатване върху 28  
 предпочитания на принтера  
 достъп 18  
 преразпределяне на тонера 48  
 придърпваща ролка  
 почистване 55  
 смяна 52  
 принадлежности, поръчка 86  
 принтер  
 панел за управление 9  
 почистване 49  
 преглед 5  
 софтуерни проблеми 80  
 принтерски драйвер  
 Macintosh 20  
 Windows 18  
 проблеми с подаването,  
 разрешаване 76  
 пробна страница 44  
 програма за екологично  
 стопанисване на  
 продукта 108  
 продукт  
 софтуер 13  
 продукт без живак 110  
 прозрачни фолиа  
 спецификации 28  
 прозрачно фолио за  
 шрайбпроектор  
 спецификации 28  
 път на медията, почистване 51

**P**  
 раздел "Информация" (вграден  
 уеб сървър) 46  
 раздел "Мрежа" (вграден уеб  
 сървър) 46  
 раздел "Настройки" (вграден уеб  
 сървър) 46  
 разделителна подложка  
 смяна 56  
 разделителна способност  
 спецификации 3  
 разкривени страници 76  
 разрешаване  
 безформени символи 73  
 вертикални линии 72  
 вертикални повтарящи се  
 дефекти 73  
 гънки 74  
 зацапване на тонера 72  
 изкривена страница 74  
 изкривени страници 76  
 изопачен текст 78  
 липсващи изображения или  
 текст 78  
 лошо качество на  
 изображенията 79  
 набръчкване 74  
 нагъване 74  
 неизпечен тонер 73  
 неотпечатани букви 71  
 непълен текст 78  
 отпечатаната страница е  
 различна от страницата на  
 екрана 78  
 петна от тонера 71  
 празни страници 78  
 проблеми с Macintosh 81  
 проблеми с подаването 76  
 проблеми със софтуера на  
 принтера 80  
 пръски от тонера 75  
 светъл или блед печат 71  
 сив фон 72  
 чупки 74  
 разрешаване на проблеми  
 замяна на печатащи  
 касети 47  
 качество на печат 63  
 комуникация устройство-  
 компютър 63

лампичка за готовност 62  
 настройване на  
 устройството 62  
 отпечатана страница и  
 очаквания 63  
 пробна страница 62  
 свързване с поддръжката на  
 HP 64  
 рециклиране  
 Информация за програмата  
 на HP за връщане на  
 консумативи за печат и  
 защита на околната  
 среда 109  
 ръчно двустранно печатане 34  
**C**  
 свързване към мрежата 16  
 сервис  
 договори 96  
 слот за приоритетно зареждане  
 зареждане 31  
 смяна  
 придърпваща ролка 52  
 разделителна подложка 56  
 софтуер  
 Macintosh 20  
 Windows 18  
 лицензионно споразумение за  
 софтуер 91  
 поддържани операционни  
 системи 14  
 принтерски драйвери,  
 Windows 18  
 проблеми 80  
 специална медия  
 бланка 28  
 етикети 27  
 пликосе 27  
 прозрачни фолиа 28  
 спецификации  
 етикети 27  
 медия 23  
 пликосе 27  
 прозрачни фолиа 28  
 характеристики на  
 устройството 3  
 страница за състоянието на  
 консумативите 44  
 страници, изкривени 76

страници с информация  
    конфигурационна  
        страница 44  
    пробна страница 44  
    страница за състоянието на  
        консумативите 44  
страници с информация за  
    принтера  
        конфигурационна  
            страница 44  
        пробна страница 44  
        страница за състоянието на  
            консумативите 44  
съответствие с FCC 102  
съхранение  
    печатащи касети 47

## T

тави  
    характеристики 3  
текст  
    изопачен 78  
    липсващ 78  
телефонни номера  
    гореща линия на HP за  
        измами 48  
    поддръжка 94  
техническа поддръжка  
    договори за поддръжка 96  
тонер  
    зацапване 72  
    на изчерпване 71  
    неизпечен тонер 73  
    петна 71  
    пръски 75

## У

удължена гаранция 96  
уебсайтове  
    поддръжка за клиенти 94  
уеб сайтове  
    Данни за безопасността на  
        материалите (ДБМ) 110  
уеб сървър, вграден 45  
устройство  
    вързки 16  
    повторно опаковане 97  
    спецификации 99

## Ф

функции на принтера  
    онлайн помощ 18

## X

хартия  
    HP LaserJet Tough  
        хартия 28  
        бланка 28

## Ц

цветове на лампичката за  
    състоянието 65

## Ч

части за подмяна 86

## D

dpi (точки на инч)  
    спецификации 3

## E

EWS. *вижте* вграден уеб сървър

## H

HP LaserJet Tough хартия 28  
HP SupportPack 96

## I

IP адрес 81

## M

Macintosh  
    USB карта, отстраняване на  
        неизправности 82  
    драйвер, инсталиране 20  
    драйвер, осъществяване на  
        достъп 20  
    драйвер, разрешаване на  
        проблеми 81  
    проблеми, разрешаване 81  
    софтуер 20

## S

SupportPack, HP 96

## U

USB порт  
    включен вид 3  
    отстраняване на  
        неизправности в  
        Macintosh 82

## W

Windows  
    драйвер, инсталиране 19  
    драйвери настройки 19



© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CB410-91019

